

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 14 (1905)
Heft: 52

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 24.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement

Für die Schweiz: 1 Monat Fr. 1.25, 3 Monate " 3.—, 6 Monate " 5.—, 12 Monate " 8.—

Für das Ausland: (inkl. Portozuschlag) 1 Monat Fr. 1.50, 3 Monate " 4.—, 6 Monate " 7.—, 12 Monate " 12.—

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprechendem Rabatt.



Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

14. Jahrgang | 14^{me} Année

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôtelières

Erscheint Samstags. Parait le Samedi.

Abonnements

Pour la Suisse: 1 mois . Fr. 1.25, 3 mois . " 3.—, 6 mois . " 5.—, 12 mois . " 8.—

Pour l'Étranger: (inclus frais de port) 1 mois . Fr. 1.50, 3 mois . " 4.—, 6 mois . " 7.—, 12 mois . " 12.—

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3/4 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler; K. Achermann. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Swiss Hotelier-Verein. New Year 1906. All our worthy members offer to you our warmest wishes for the year 1906. For the Committee: President: F. Morlock.

Todes-Anzeige. Herr Georg Hornbacher, Besitzer des Hotel Engadinerhof, in St. Moritz nach längerer Krankheit im Alter von 58 Jahren gestorben ist.

Siehe Warnungstafel! AVIS. Von der im Juni d. J. vorgenommenen Ziehung von 100 Anteihscheinen der Fachschule sind folgende Nummern bis jetzt nicht zur Rückzahlung eingekandt worden:

Unsern verehrl. Lesern Herzliche Glückwünsche zum Neuen Jahr! Redaktion und Expedition der Schweizer Hotel-Revue.

Neujahrsgratulationen. Seit 1894 hat sich unsern Mitgliedern die praktische Sitte eingebürgert, sich durch Leistung eines freiwilligen Beitrages an die Fachliche Fortbildungsschule von den zerebralen Neujahrsgratulationen zu enthalten.

Souhais de Nouvelle-Année. Depuis 1894 nos Sociétaires se sont accoutumés à se libérer de l'usage cérémonieux des félicitations du Jour de l'An moyennant le versement volontaire d'un montant quelconque à l'Ecole professionnelle.

Table with 2 columns: Name and Amount. Lists donors and their contributions for the year 1905.

Table with 2 columns: Name and Amount. Lists donors and their contributions for the year 1906.

Table with 2 columns: Name and Amount. Lists donors and their contributions for the year 1905.

Table with 2 columns: Name and Amount. Lists donors and their contributions for the year 1906.

der
Schweizer Hotel-Revue.

de la
Revue Suisse des Hôtels.

Liste der auf Weinachten 1905 prämierten Angestellten. — Liste des employés primés à Noël 1905.

Goldene Breloque bezw. Broche und Diplom. — Breloque ou broche d'or et diplôme.

Name des Angestellten Nom de l'employé	Dienstjahre Années de service	Name des Prinzipals Nom du patron	Name des Hotels Nom de l'hôtel	Ort — Lieu
227. Gruber Christian	31	E. Appert	du Lac	Neuchâtel
228. Hauser Adolf	26	A. Seiler & frères	Seiler	Zermatt
229. Knupp Johann	21	A. Erpf	Zürcherhof	Zürich
230. Trüb Anna	20	O. Cornat	Clerc	Martigny
231. Affentranger Johann	19	A. Zähringer	Balances	Luzern
232. Fenner Jakob	15			
233. Betschard Marie	15	F. Fassbind	Waldstätterhof	Brünnen
234. Betscher Anna	15	C. Manz	St. Gotthard	Zürich
235. Isnard César	15	F. Riechelmann	Righi Valdois	Zürich

Silberne Breloque bezw. Broche u. Diplom. — Breloque ou broche d'argent et diplôme.

Name des Angestellten Nom de l'employé	Dienstjahre Années de service	Name des Prinzipals Nom du patron	Name des Hotels Nom de l'hôtel	Ort — Lieu
190. Amstad Otto	11	F. Meister	Meister	Lugano
191. Bonsolini Barbara	11			
192. Wachter Anna	10			
193. Egger Johann Heinrich	10	Th. Unger	Belmont	Montreux
194. Weingart Theophil	11			
195. Durrer Mathias	11	C. Reichmann	Reichmann	Lugano-Paradiso
196. Cordett Susanna	10	P. Heinz	Post	Silvaplana
197. Gilgen Karl	10	Ch. v. Allmen	Adler	Lauterbrunnen
198. Loretan Xaver	10	O. Zumofen	Bäder	Leukerbad
199. Mayr Agnes	10	Gebr. Witta	Buffet	Rorschach
200. Meister August	10	C. Manz	St. Gotthard	Zürich
201. Stoller Samuel	10	Sommer & Brupbacher	Falken	Thun
202. Winzens Mathias	10	Motta frères	Motta	Airolo
203. Zulauf Anna	10	Wwe. Meyer & Sohn	Engel	Wädenswil

Bronzene Breloque bezw. Broche u. Diplom. — Breloque ou broche de bronze et diplôme.

Name des Angestellten Nom de l'employé	Dienstjahre Années de service	Name des Prinzipals Nom du patron	Name des Hotels Nom de l'hôtel	Ort — Lieu
524. Borsasio Jos.	5	C. Manz	St. Gotthard	Zürich
525. Müller J. C.	5			
526. Wagner H. Ad.	5			
527. Wohlwend Gottfried	5			
528. Koller J.	5	E. Dielmann	Dolder	Zürich
529. Wettstein Anna	5			
530. Wullschlegler Sus.	5			

Bronzene Breloque bezw. Broche u. Diplom. — Breloque ou broche de bronze et diplôme.

Name des Angestellten Nom de l'employé	Dienstjahre Années de service	Name des Prinzipals Nom du patron	Name des Hotels Nom de l'hôtel	Ort — Lieu
531. Brazerol Maria Katharina	5	W. Lutz	Sanat. Dr. Turban	Davos-Platz
532. Kaspar Katharina	5			
533. Platzgummer Franziska	5			
534. Blanchard François	6	Mayer & Kunz	Beau-Rivage	Genève
535. Dittler Jos.	6			
536. Dunand Marc	6			
537. Kröhner Phil.	6	Gebr. Witta	Buffet	Rorschach
538. Sargor Mathias	5			
539. Schneider Theresa	5			
540. Studer Andreas	5	E. Baebler	Sanat. Schatzalp	Davos-Platz
541. Morandi Francesco	5			
542. Baumann Sophie	6	C. Decasper	du Pont	Vevey
543. Riegg Lina	5			
544. Gygax Frieda	5	J. V. Dietschy	Salines	Rheinfelden
545. Huber Marie	5			
546. Collaud Marg.	5	F. Imsegg	Viktoria	Lausanne
547. Ponsset Jos.	7			
548. Erne Robert	5	A. Schrämli	Euler	Basel
549. Monnier Albert	5	E. Wagner	Schweizerhof	Bern
550. Hof Marie	5			
551. Wyss Marie	6	Fam. Zimmermann	Post	Weggis
552. Fischer Lina	6			
553. Stutzer Josefa	6			
554. André Ernest	5	Seibel & Kohl	Alpenrose	Bratenberg
555. Belloni Giulio	5	F. Küßler	Salines	Bex
556. Dully Hulda	5	C. Wolf	Lukmanier	Chur
557. Egli August	5	J. Bossard	Guggithal	Zug
558. Frey, Karoline	5	W. Amsler	Quellenhof	Baden
559. Haas Max	5	J. Weidmann	National	Basel
560. Heiner Bertha	6	M ^{me} Fleischmann	Fleischmann	Genève
561. Käser Joh. Jak.	5	M. Schmid	Viktoria	Arosa
562. Kuhn Eugen	5	Chr. v. Allmen	Adler	Lauterbrunnen
563. Largiadier Dom.	6	A. Erpf	Zürcherhof	Zürich
564. Michel Elise	5	H. Gerber	Terminus	Aarau
565. Müller Paul	5	R. Haase	Jura	Bern
566. Rey Babette	5	F. Michel	Vitznauerhof	Vitznau
567. Ribordy Jaaline	6	Th. Unger	Belmont	Montreux
568. Schleife Bruno	5	E. Zahn	Buffet	Göschen
569. Schlupp Margarethe	6	J. A. Neubrand	Continental	Montreux
570. Troger Franz	5	W. Ziegler	Trois Rois	Vevey

**Automobil-Boycott
gegen die Schweiz.**

Die Frage, welche Stellung die Schweiz, hauptsächlich in ihrer Eigenschaft als bevorzugtes Touristenland, künftig zum Automobilverkehr einzunehmen habe, spitzt sich immer mehr zu. Dafür eine alle Interessenten, die Automobilisten und das Publikum, in gleicher Weise befriedigende gesetzliche Norm zu finden und in die Praxis umzusetzen, wird ein schwieriges Stück Arbeit sein, um nicht zu sagen ein Kunststück praktischer Gesetzgebung, aber ein dankbares, wenn es wohl gelingt.

Die Initiative dafür, diese Aktion einzuleiten, hat, wie bekannt ist, der Schweizer Hotelierverein ergriffen und bereits liegt das Resultat einer von ihm veranlassenen Delegiertenversammlung mit zwei andern Schweizer Vereinen, Automobil- und Touring-Club, vor, worüber in letzter Nummer der „Hotel-Revue“ berichtet worden ist. Wie daraus zu ersehen ist, macht man sich in den interessierten Kreisen keine Illusion darüber, schon in nächster Zeit von dieser Versammlung aufgestellten Postulate verwirklicht zu sehen. Ob das, was in erster Linie angestrebt werden soll, nämlich die von der Obwaldner Regierung dem Automobilverkehr gesperrte Brüngroute wieder dafür zu öffnen, wirklich gelingen wird, ist fraglich. Der Oberländische Verkehrsverein und die Regierung des Kantons Bern versuchten vergeblich, die Regierung von Obwalden zur Zurücknahme des Verbotes zu bewegen. Auch der Verkehrsverein von Luzern klopfte an, erhielt aber abschlägigen Bescheid. Nun hat sich auch die Regierung von Luzern der auf Obwaldner Boden gehörenden Automobile angenommen. Wie man hört, hat diese Intervention den Eindruck erweckt, man suche in Obwalden einen „Blitzableiter“; denn bekanntlich wird das Entleuben seit dem Obwaldner Verbot viel von Autos befahren. Die Regierung von Obwalden beharrt aber auf ihrem Verbot. Ob sie das nun auch gegenüber dem vereinigten Ansuchen des Schweizer Automobilklubs, des Schweizer Touringklubs und des Schweizer Hoteliervereins durchsetzen wird, bleibt abzuwarten.

Inzwischen hat nun der in Nr. 51 der „Hotel-Revue“ erwähnte internationale Automobilistenkongress in Paris stattgefunden. Die Schweiz war vertreten durch die Herren Baron Sulzer-Wart, Paul Galopin und Trümpler-Heer. Betreffend die Schweiz findet sich im Protokoll folgende Bemerkung:

„Die Delegierten der Automobilklubs von Deutschland, Amerika, Oesterreich, Belgien, Spanien, Grossbritannien, Italien, Portugal, Ungarn und Frankreich, die in dieser Sitzung versammelt sind, in Anbetracht der unaufrichtigen Belastigung, denen die Automobilfahrer bei ihren Besuchen in der Schweiz ausgesetzt sind, in voller Anerkennung der von den Delegierten des schweizerischen Automobilklubs ausgesprochenen freundlichen Gesinnung und trotz deren Erklärungen, erteilen sämtlichen Besitzern von Automobilen und deren Freunden den Rat, die Durchreise durch die Schweiz zu vermeiden, wo zahllose Plackereien ihrer warten. Dieser Beschluss erfolgte einstimmig, unter Enthaltung der Delegierten des Schweizer Automobilklubs.“

Damit ist also, wenn auch in milder Form, der Boykott von Seite dieses internationalen

Verbandes über die Schweiz verhängt. Inwiefern er wirklich durchgeführt wird, ist nicht vorherzusagen. Jetzt schon steht fest, dass der französische Automobilklub anderer Gesinnung ist. Denn dieser hat an seinem Spezialkongress unter dem Ehrenvorsitz des Präsidenten Loubet die Boykottierung der Schweiz einstimmig abgelehnt, und zwar infolge eines kräftigen Protestes des Präsidenten des schweizerischen Automobilklubs, obwohl sie vom Bureau dem Kongress beantragt war. An diesem Kongress waren sämtliche französischen und nichtfranzösischen Klubs vertreten, die das Automobilwesen pflegen. Es wurde zweimal über den Antrag des Bureau abgestimmt, am 12. und 16. Dezember, und beide Male erfolgte die Ablehnung einstimmig.

Wir fragen nun: Ist der Kontrast zwischen den beiden Beschlüssen, demjenigen des internationalen Kongresses und dem des französischen Kongresses, nicht etwas sehr Auffallendes? Der internationale Kongress beschliesst den Boykott gegen die Schweiz, der Kongress der Automobilisten Frankreichs beschliesst das strikte Gegenteil, nämlich die Schweiz nicht zu boykottieren. Die Angehörigen desjenigen Landes, in dem es am meisten Automobile und Automobilisten giebt, denen man ein richtiges Urteil über die Verhältnisse zutrauen kann, die zudem keineswegs der Schweiz in allen Teilen wohlgesinnt gegenüberstehen, — diese beschliessen zu gunsten der Schweiz im Gegensatz zum Beschluss der internationalen Organisation. Ist das nicht ein Zeichen dafür, dass der Boykottbeschluss ein Loch hat? Wird dieser dadurch nicht abgeschwächt, um nicht zu sagen illusorisch gemacht? Nach unserer Ansicht liegt die Hauptbedeutung dieser Kongresse in dem Widerspruch ihrer Beschlüsse, der für die Praxis dem Boykott ein Bein stellt. Uebrigens konnte der internationale Kongress keinen für den einzelnen Automobilisten bindenden Beschluss fassen; darum erfolgte er auch sehr unbestimmt, nur in der Form eines Rates, die Schweiz zu meiden, was wohl zu beachten ist. Die Folgezeit wird zeigen, dass auch dieser Rat nicht befolgt und der Boykott wahrscheinlich ein papierner sein und bleiben wird. Wir werden ja sehen!

Zu dem ersterwähnten Beschluss der Delegiertenversammlung, die den Automobil-Boycott unseres Landes herbeiführen dürfe, bemerkt das „Journal de Genève“, es möchte zugegeben werden, dass zur Ausnahme in einzelnen schweizerischen Ortschaften die Behörden mit übertriebener Strenge gegen die Automobilfahrer eingeschritten sind, und dass bedauerlicherweise einzelne den Vorschriften sich fügende Fahrer dieser Strenge mit Unrecht zum Opfer fielen. Allein ebensowenig unterliegt es einem Zweifel, dass, wenn die zahmen Fahrer bisweilen für die andern bluten mussten, die Zahl der letztern bei weitem grösser war und dass die fortwährende Uebertreibung der Fahrgeschwindigkeit beläufig mit Notwendigkeit eine Uebertreibung der Bussen nach sich zog. Mögen sich darum die Klubs, die der internationalen Vereinigung angehören, stets bemühen, einen moralischen Druck auf die Fahrer auszuüben und sie zu genauer Beobachtung der Reglemente zu veranlassen. Mögen sie sich gegenwärtig halten, dass schon die Bodengestaltung und die Bevölkerungsdichtigkeit unseres Landes nicht die gleichen Fahrschnelligkeiten wie gewisse unbewohnte Ebenen unserer Nachbarstaaten zulassen. Dadurch werden die Automobilisten

sowohl den von ihnen besuchten Ländern als ihren Sportfreunden den besten Dienst erweisen.

Aber dann mögen sie auch nicht verallgemeinern und die Schweiz nicht als ein Land darstellen, wo der Automobilist durchweg als Feind behandelt werde. Die Behörden werden nach und nach gegen den übermässigen Amts-eifer ihrer Polizeimanschaften einzuschreiten wissen, wie sie am Anfang ganz natürlicherweise auch dem Uebermass in der von den Chauffeurs angewandten Fahrgeschwindigkeit Schranken ziehen mussten.

Dieser Ansicht des genannten Blattes wird man ohne Zweifel beipflichten müssen.

Wie schwierig es aber bei einem gesetzgebenden Akt sein wird, angesichts der auseinandergehenden Meinungen und Verhältnisse alle richtigen Gesichtspunkte und Erwägungen in Rücksicht zu ziehen und walten zu lassen, um für das moderne Vehikel eine gesetzliche goldene Mittelstrasse zu finden, das sagen uns die täglich sich mehrenden Pressemstimmen. Es ist schon schwierig, einen Blick durch das Chaos der Urteile, Meinungen und Besserungsvorschläge hindurch zu gewinnen und zu klarer Orientierung zu gelangen. Da finden wir z. B. in der „Kölner Ztg.“ einen Artikel, der in seinem Verlauf nicht gerade Wohlwollen für die Schweiz atmet, aber ihr am Schlusse doch gerecht wird. Die zum Teil widerspruchsvolle, zum andern Teil wieder sympathische Haltung des Artikels veranlasst uns, dieser deutschen Tenorstimme unser Ohr zu leihen, um dann urteilen zu können, ob sie rein und wahr oder aber falsch tönt, oder abwechslungsweise auf beide Arten. Wir lesen da folgendes:

„In den Kämpfen gegen bürokratische Rückständigkeit kommt den schweizerischen Autlern das Ausland zu Hilfe. Die gegen die Schweiz gerichtete Boykottbewegung der internationalen Automobilverbände lenkt neuerdings die Aufmerksamkeit auf die schweizerischen Automobilverhältnisse. Die Sache ist längst spruchreif und so reich an interessanten und originellen Episoden, dass sich jetzt, wo auch der Kölner Automobilklub der Aufforderung, die Schweiz zu boykottieren, Folge gegeben hat, ein Wort darüber zu reden verlohnt. Vor allem eines. Die Schweiz ist eine Hauptdomäne der Automobilisten, eines derjenigen Länder, in denen das neue Kraftfahrzeug am frühesten und im grössten Umfang Eingang fand. Man möchte glauben, das Land der Berge und Seen müsse eigentlich das goldene Land der Automobilisten sein, und ist erstaunt, das schweizerische Volk oder vielmehr seine vollziehenden Behörden der schwärzesten Rückschrittlichkeit beschuldigt zu sehen. Man kann die Ursachen dieser bedauerlichen Erscheinung schwer begreifen. Zwar ist sicher schon mancher Autler durch die Schweiz gefahren, an dem man wenig Freude haben konnte, aber weil es zufällig auch Automobilisten giebt, die sich zu grosse Fahrgeschwindigkeiten zu schulden kommen lassen, sich schnell der Hand des Gesetzes entziehen und sehr langsam dazu zu bringen sind, für den hin und wieder angerichteten Schaden einzusehen, darf einem modernen Verkehrsmittel doch nicht der Weg versperrt werden, und die schweizerischen Behörden sollten doch aus einzelnen missliebigen Vorgängen nicht Veranlassung nehmen, die Autler in der Schweiz wie Aussätze und schiessbares Wild zu verfolgen. Gleichwohl wird das Automobil vielfach wie ein Feind, wie ein boshafter gemeiner Ruhestörer be-

trachtet, und selbst Angehörige fortschrittlich gesinnter Kreise, selbst Schriftsteller und Literaten der Schweiz fangen an, über das Ungeheuer Automobil zu philosophieren.“

Als Beispiel hierfür werden die bekannten Ausführungen von J. V. Widmann im „Bund“ namhaft gemacht, dann fährt die „Köln.Z.“ weiter: „Aber auch die beifälligernde Menge stellte sich ein und begrüsste in ihm den literarischen Herold derer, die den Kreuzzug gegen das Automobil predigen. Nur in einem demokratisch empfindenden Lande, wie die Schweiz es ist, wo man nichts von Sonderstellungen wissen will, konnte sich die Gegenderschaft gegen das Automobil zum Hass entfalten: das demokratische Gemeinempfinden fühlt sich durch Uebergriffe des monarchisch herrschenden Autos verletzt und ärgert sich daran. Vom Aerger zur Rache ist dann der Weg nicht weit, und mit den rachsüchtigen Instinkten kräftiger Landleute, das wissen auch die Radfahrer in Deutschland aus den ersten Tagen des Fahrrades, ist nicht zu spassen. Man kann darum von Prügelszenen hören, von freundlichen Wassergüssen auf die Köpfe der Automobilisten, von gastlichen Aufnahmen nichtsahnender Schweizerreisenden durch die Hände der ewig lauernden Polizei und von tausend Schikanen und Unliebenswürdigkeiten, denen jeder, der in der Schweiz Automobil fährt, ausgesetzt ist.“

Der Hauptvorwurf, der gegen die Behörden einiger Kantone erhoben wird, ist die gewerbmässige Jagd der Sicherheitsorgane auf die Autler und das Weglagern der Polizisten, die mit den sündigen Autlern gute Geschäfte machen. Dagegen hat der schweizerische Automobilverein schon wiederholt energische Stellung genommen. Aber seine Bemühungen um eine einheitliche Regelung der Automobilverhältnisse in der Schweiz sind schon darum von wenig Erfolg begleitet gewesen, weil jeder Kanton, als ein in sich abgeschlossener Polizeistaat, in Automobilvorschriften völlig selbstständig handeln kann. So ist denn der Bund selbst für die unliebdlichen Zustände nicht haftbar zu machen, und einzig wirtschaftliche Interessen werden im stande sein, die Unnachsichtigen und Einsichtslosen zu bekehren. Wie die Dinge heute liegen, versperrt der Kanton Graubünden, der schönsten einer in der ganzen Schweiz, der noch überdies die denkbar bestgepflegten Strassen hat, bockbeinig dem Automobil seine Grenzen, der Kanton Obwalden hat dieses Jahr den Brünig dem Automobilverkehr verschlossen, und wer über den Gotthard kommt, muss von Andermatt bis Göschen ein Ochsenengespann zum Ziehen des Autos verwenden. Kein Wunder, dass die Schweizer, soweit sie Anhänger unseres neuesten Verkehrsmittels sind, alle Hebel in Bewegung setzen, um diesen Zuständen ein Ende zu machen. Die Schweiz ist der Schaffung moderner Verkehrsmittel vorangegangen und darf darauf Anspruch erheben, in Verkehrsfragen als eines der fortschrittlichsten Länder angesehen zu werden, sie hat dem Automobil als Lastfahrzeug ihre Tore geöffnet und freut sich einer aufblühenden Automobilindustrie. Weitsichtige Leute halten darum die Schweiz für viel zu praktisch, als dass ihre Automobil-Feindseligkeit von Dauer sein könnte.“

Soweit das zitierte rheinische Blatt, das uns einen bedeutsamen Fingerzeig giebt. Einige Glossen zu diesen Ausführungen werden wohl, ohne den Beschlüssen und Vorschlägen weiterer Versammlungen vorgreifen zu wollen, gestattet sein.

Nach unserm Dafürhalten hat das Blatt so ganz Unrecht nicht, in Bezug auf das Verhalten gegen die Automobile, wie es vielfach in der Schweiz praktiziert wird, von bureaukratischer Rückständigkeit zu sprechen. Es hätte aber bedenken dürfen, dass diese vom Mangel be- währte Gesetzgebung herrührt resp. sich darauf gründet und darum wenigstens teilweise ent- schuldigbar ist. Die Zeit würde von dem neuen Verkehrsmittel überfrachtet, bevor sie sich gegen Missbräuche legislatorisch einrichten konnte, deshalb die nach Bureaukratie riechende, viel- leicht öfters ungeschickte Befähigung des be- hördlichen Apparates, und daher die vorkom- menden Fehler.

Wenn aber dann von „schwärzester Rück- schrittlichkeit“ der vollziehenden Schweizer Be- hörden gesprochen wird, so ist dies weit über das Ziel hinausgeschossen, falls es Allgemein- gelten sollte. Von einem einzelnen Fall, der vielleicht dieses Attribut verdient haben mag, auf die Allgemeinheit zu schliessen, zu gene- lisieren, das geht auch in Bezug auf den Auto- mobilverkehr in der Schweiz nicht an, und be- sonders solange nicht, als eine einheitliche Ge- setzgebung fehlt.

Ebensowenig richtig ist, dass die schweize- rischen Behörden „die Autos als Schussbares Wild ver- folgen.“ Das ist eine beinahe lächerliche Be- hauptung, die nicht ernst genommen zu werden verdient. Wenn ein Schweizer Landmann aus Aerger darüber, dass seine an der Strasse lie- genden Kulturen in ihrem schönsten Bestande von dem durch dahinsahende Autos aufgewir- belten Staub überdeckt werden, sich zu einem unbedachten Streich hinreissen lässt, so dürfen darum doch nicht die Behörden auf die ge- nannte Art angeschuldigt werden; diese beiden Faktoren sind doch nicht identisch und von einem Fall darf, wie schon erwähnt, nicht auf alle geschlossen werden.

Daraus geht des weitern auch hervor, dass es eine arge Übertreibung ist, die Schweiz ge- meinlich als Feind des-Automobils hinzustellen. Wenn ein bekannter Schriftsteller in guten Treuen sich zum Rufer im Streit gegen miss- bräuchliche Verwendung eines sonst gewiss existenzberechtigten neuen Vehikels macht und dabei seinen Anhang findet, so ist das noch kein Beweis dafür, dass die Schweiz als solche ein Feind des Automobils sei, von Hass da- gegen erfüllt. Gegen die persönliche Zulage wird sich der Angeschuldigte wohl zu wehren wissen, wir aber müssen die widersinnige Aus- legung zurückweisen, als ob das Verhalten unserer Bevölkerung gegenüber den Auto- mobilien „dem demokratischen Gemeinempfinden gegen die Uebergriffe des monarchisch herr- schenden Autos“ zuzuschreiben sei. Das hat doch mit der Demokratie überhaupt und mit derjenigen in der Schweiz im besondern ganz absolut nichts zu tun. Gibt es denn unter den Automobilisten keine Demokraten? Und kann ein Monarchist nicht auch dazu kommen, durch „Uebergriffe des monarchisch herrschenden Autos“ sich verletzt zu fühlen? Oder sind etwa alle Monarchisten Automobilfreunde? Die An- wort auf diese Fragen kann sich jeder Leser selbst geben.

Wir verweisen ausdrücklich darauf, dass in den Sätzen der „Köln. Ztg.“ solche Uebergriffe zugegeben werden und das ist ein Zugestän- dnis an das für Automobilisten etwa misslie- bliche Verhalten eines Teils unserer Landsleute. Nur solchen Uebergriffen, die eben Missbräuche bedeuten, gilt die sogen. Antiautomobilbewegung in der Schweiz. Von Feindschaft, Hass und Rache kann da offenbar nicht die Rede sein. Der Ver- fasser des Artikels der „Köln. Ztg.“ sieht da zu schwarz.

In einem Punkte aber dürfen wir ihm Recht geben, wenn er nämlich auf die kleinteiligen Verhältnisse der Schweiz hinweist, wo jeder Kanton für sich einen Polizeistaat bildet und die Einheitlichkeit des Handelns illusorisch macht. Wir nehmen auch davon Nutzen, dass am Schlusse des Artikels gesagt wird, in An- betracht solcher Verhältnisse könne der Bund für die unliebdigen Verhältnisse nicht haftbar gemacht werden. Das versöhnt uns mit den Nörgelien des Verfassers und wir wollen nur hoffen, die aktuelle Bewegung für Automobil- gesetzgebung werde den Weg dazu weisen, dass und wie die Schweiz dies am Schlusse des Artikels der „K. Ztg.“ ihr gemachten Komplimentes sich würdig erweisen könne. A.n.

La Suisse et l'automobilisme.

Le 5 décembre a eu lieu à Zurich, sous la présidence de M. Morlock, et par suite d'une invitation adressée par le comité de la Société Suisse des hôteliers, à l'Automobil-Club et au Touring-Club Suisse, une assemblée de délé- gués, dans le but de discuter sur les voies et moyens d'introduire pour l'automobilisme en Suisse, un règlement uniforme, et qui donnerait si possible satisfaction à tout le monde.

La Société Suisse des Hôteliers était repré- sentée par MM. F. Morlock, président, C. Kracht de l'Hôtel Baur au Lac et E. Mecklin de l'Hôtel Bellevue à Zurich, Ch. Mayer, de l'Hôtel Beau-Rivage à Genève et O. Amsler, secrétaire, à Bâle; l'Automobil-Club était représenté par son président M. Naville et le Touring-Club par son directeur M. Navazza; était en outre présent: M. Brennwald, Dr. en droit à Zurich.

L'assistance tombe d'accord que le motif principal des difficultés actuelles de la question de l'automobilisme en Suisse, provient moins des dispositions extraordinaires du terrain de notre pays, que du fait que la réglementation relative aux automobiles, c'est-à-dire le contrôle

et les punitions, sont de la compétence des cantons, voire même des communes.

L'Automobil-Club et le Touring-Club sont très heureux de constater que le désir d'une réglementation est soit fait jour, et plus encore que cette initiative soit venue des hôteliers, qui étaient soupçonnés jusqu'ici d'être plus ou moins sympathiques à l'automobilisme. Un voyageur français disait récemment: „Si les autos françaises viennent encore en Suisse, c'est parce que la Suisse a de bons hôtels. Si la France était aussi bien partagée sous ce rap- port, nous resterions dans notre propre pays.“

On ne se dissimule pas les difficultés qui surgissent dans la solution de la question, ce- pendant on espère, par une entente arriver à quelque chose, car tous les cordes intéressés ainsi que les autorités doivent désirer qu'un accord intervienne. Le concordat accepté en Suisse depuis Juin 1904, par tous les cantons, à l'exception des Grisons, de Thurgovie, Schaff- house et Uri, et qui peut être considéré comme le meilleur, comparé à ce qui a été fait à l'étranger, est néanmoins insuffisant. A la question de savoir quels desiderata devaient être formulés, pour arriver à une amélioration, les points suivants, proposés par le Touring- Club, ont été fixés:

- 1° Dans les régions habitées, il doit être exercé un contrôle sévère pour la protection des non-automobilistes.
- 2° Il faut donner aux autorités compétentes (soit à la police) quelques indications sur l'automobilisme et la marche d'un automobile, afin qu'on ne signale comme une trop grande vitesse un auto dont l'allure, pour cause de poids, produisit beaucoup de poussière et de tapage. (Dans la règle une machine qui marche lentement, fait plus de bruit qu'une qui va vite).
- 3° Il est nécessaire d'introduire un signe uni- forme au moyen duquel la police peut obliger tout auto à s'arrêter.
- 4° Il faut établir de fortes punitions pour ceux qui ne tiennent pas compte du signe qui aura été admis.
- 5° Il ne doit pas être permis au gendarme d'exercer son contrôle depuis une chambre d'auberge ou d'un autre endroit où il peut se dissimuler, ou sur l'indication d'un tiers; il doit être vu de l'automobiliste, arrêter ce dernier et lui communiquer la contravention en la lui remettant par écrit.
- 6° La part des agents de police sur les amendes appliquées, doit être abolie, parce qu'elle est contraire à la morale.

Comme il ne sera guère possible que les desiderata ci-dessus soient déjà appliqués l'an- née prochaine, il faut en premier lieu s'efforcer de faire ouvrir à nouveau à la circulation des automobiles la route du Brünig. Puis le Sim- plon, qui nous relie avec l'Italie, ainsi que la route de l'Albula.

La proposition d'établir un règlement uni- forme international est très appuyée; ce régle- ment devrait traiter non seulement des autos, mais aussi des vélos, motocycles, des voitures, des chars et de tout ce qui concerne la manière de se garer; de l'éclairage (par exemple: Autos 3 lanternes, chars et voitures 2, motocycles et vélos 1) ainsi que des indicateurs, des signaux, des avertissements, etc. D'un autre côté, il est signalé qu'avec les prescriptions actuelles concernant la vitesse, tout automobiliste peut être mis à l'amende, parce que l'application dépend entièrement du bon plaisir de l'agent de police.

A ce propos, on se plaint que les chauffeurs mettent quelquefois leur machine en mouvement, déjà le matin de bonne heure, devant l'hôtel, et bien avant qu'ils ne partent, ce qui dérange soit l'hôtel soit le voisinage. De même il est recommandé qu'en stationnement devant une habitation quelconque le moteur soit arrêté et que l'échappement libre soit interdit dans les endroits habités.

A la question, s'il ne serait pas possible d'établir également une uniformité de la contra- vention, il est répondu que le Touring-Club y travaille depuis plus de 6 ans, toutefois sans résultat aucun. Il faudrait qu'il y eût partout des comités qui s'en occupent, et qu'on agisse aussi dans ce sens par la presse.

Au point de vue juridique, on conclut, que seule une loi fédérale pourrait apporter le remède. Le concordat intercantonal a le grand défaut de prescrire comme vitesse maxima dans les endroits habités: 10 soit 6 kilomètres, c'est-à-dire une vitesse, ou plus exactement une lenteur qui ne peut pas s'appliquer à un auto. En Allemagne le maximum dans ce cas est de 16 kilomètres (vitesse d'un cheval au trot).

Le moment actuel paraît toutefois inoppor- tun pour obtenir quelque chose dans ce sens. Il faut convenir qu'en général, on marche trop vite, cependant les automobilistes eux-mêmes désirent que sur ce point on devienne de part et d'autre plus raisonnable.

On signale que l'Auto-Club de Cologne a recommandé le boycottage de la Suisse, tandis qu'on peut constater que nulle part ailleurs, on ne marche à une allure aussi insensée que précisément à Cologne, de même qu'à Berlin, probablement parce que l'empereur lui-même pratique la course rapide.

En ce qui concerne l'antipathie du cam- pagnard contre les autos, il y a là des motifs tout spéciaux et qui sont justifiés, mais qui échappent plus ou moins à la compréhension du citadin.

Le bétail qui se promène sur les routes et aux abords, compose la fortune du campagnard, celui-ci est fier de l'élevage et des soins qu'il y met. En Suisse en particulier, la sélection des races joue un si grand rôle, que la valeur d'une seule pièce de bétail peut atteindre jus- que dans les mille francs. Qu'on se représente

maintenant, une route poussiéreuse, bordée à droite et à gauche de prés bien fournis; la poussière soulevée par l'auto s'étend sur plu- sieurs mètres de chaque côté sur l'herbe ou le foin; le paysan est obligé de constater que son bétail ne touche pas de cette nourriture. Qui ne comprend dans ces circonstances la colère du campagnard? Il en est de même pour les jardins potagers: de la poussière, et encore de la poussière! Donc, il faut être un peu raisonnable et respecter un peu plus le bien et la propriété d'autrui.

La citation du cas Douglas au bord du Lac de Zurich, fait recommander à tout automobi- liste mis en contravention, de s'adresser au tri- bunal par l'intermédiaire d'un avocat. Toutefois, le juriste présent à la réunion fait remarquer que la sauce pourra devenir dans certains cas plus chère que le poisson, non compris la perte de temps.

L'application de la punition se fait au jugé, paraît-il; plus la lanterne est grosse, plus l'amende est importante.

Un avis bien caractéristique de l'opinion existant dans certains contrées à l'égard des autos, est celui-ci: Dans la Forêt-Noire, près de la frontière suisse, la population refuse de continuer à verser son obole pour l'entretien des routes, parce que l'automobilisme a néces- sité diverses dépenses, si bien que les autorités ont sérieusement discuté la question de savoir s'il n'y avait pas lieu de rétablir les anciens barrières de bois, qui ne s'ouvriraient au pas- sant, que contre paiement d'une taxe.

Il est incontestable que les autos abiment beaucoup les routes.

En ce qui concerne la question de la pou- sière, il a été décidé d'agir par tous les moyens possible pour obtenir, avec l'aide de la Ligue contre la poussière, une amélioration, soit par des arrosages, soit par le goudronnage des routes. Les expériences faites ont donné déjà de bons résultats. Le président de la Ligue, M. Navazza est prêt à fournir des renseignements complé- mentaires à ce sujet, et il espère que dans chaque localité il se formera une section de la Ligue contre la poussière.

On touche également à la question de la taxe de garage, et l'opinion unanime est que les hôtels seraient en droit de demander de fr. 3 à fr. 5, suivant la grandeur de l'auto et suivant l'installation du garage.

L'Assemblée se termine sur la proposition que de suite après le congrès qui aura lieu à Paris du 10 au 20 décembre et auquel MM. Na- ville et Navazza prendront part, il soit tenu une seconde réunion. En outre, le désir est exprimé que les délibérations soient communi- quées à la presse officielle étrangère, de façon à détruire la prévention, que la Suisse est par principe, mal disposée à l'égard de l'automobi- lisme. O. A.

Suivez le bon exemple.

La saison étant terminée pour la plupart d'entre nous, il est temps de nous rappeler qu'il existe une *Revue des Hôtels*, prête à nous ouvrir ses colonnes, ainsi que me l'a répété son rédacteur à maintes reprises. Nous avons constaté avec plaisir l'état passé, que nous pos- sédons un certain nombre de bons correspon- dants dans notre société. Employons donc nos loisirs à faire part de nos expériences à nos collègues. Il sera facile de trouver un sujet intéressant; dans notre industrie, il y a tant de points sur lesquels il serait bon de s'éclairer mutuellement pour s'épargner bien des dommages et bien des ennuis.

Parlons par exemple de la réclame. Com- bien de centaines et même de milliers de francs ne gaspille-t-on pas pour la réclame dans notre industrie! Des sommes énormes pourraient être économisées ou tout au moins placées d'une manière plus judicieuse, si nous examinions cette question de plus près. Bien des hôteliers insèrent année après année de la même ma- nière, sans s'assurer si telle ou telle annonce porte des fruits, sans se demander s'il ne vau- drait pas mieux abandonner la réclame à un endroit, pour en faire à un autre. C'est il est vrai, une chose très difficile que de bien choisir. Mais ne serait-ce pas en quelque sorte le devoir des collègues plus âgés de faire part de leurs expériences par le moyen de notre or- gane, afin d'épargner à nos jeunes collègues des essais parfois bien coûteux. Je vou- drais ouvrir une discussion sur la question des annonces et, j'espère que d'autres voudront bien faire part de leur manière de voir et de leurs expériences. Cependant, je rappelle que je ne voudrais discuter que les annonces dont le résultat a été absolument négatif.

Je parlai pour commencer des colonnes d'affiches Uraia à Berlin. J'y ai été abonné douze mois, répartis sur trois saisons, la première de trois mois, la seconde de six et la troisième de nouveau de trois mois, au prix de 30 marcs par mois, donc en tout 360 marcs soit 450 francs. Le résultat a été absolument nul. J'ai fait insérer une annonce ensuite pen- dant deux ans (on ne peut le faire pour moins de temps) dans un livre qui est distribué sur les vaisseaux de la ligne Hambourg-Amérique par un certain Herz. Cela m'a coûté 100 marcs par an donc 200 marcs ou fr. 250. Comme dans le cas précédent, le résultat a été absolu- ment nul.

L'on se demandera peut-être comment il est possible d'affirmer cela d'une manière aussi positive. Mais je suis sûr de mon affaire. Il est possible de contrôler l'efficacité des annon- ces, au moins pour les maisons où les hôtes restent quelque temps.

Ainsi j'entre personnellement en contact avec tous mes clients, et quand je ne sais pas qui leur a recommandé mon hôtel, je leur de- mande ce qui les a engagés à venir dans ma maison. De cette manière, je m'assure de l'ef- ficacité de mes annonces. Eh bien, jamais aucun de mes clients n'a eu le livre Herz en main, aucun n'a vu mon annonce sur les col- lons d'affiches Uraia et pourtant j'ai eu des clients berlinois.

Naturellement qu'après cette expérience je n'ai pas renouvelé mes contrats, mais cet essai je l'ai payé 700 francs.

Je serais heureux si quelques-uns de nos collègues voulaient aussi nous faire part par notre organe la *Revue des Hôtels* les déceptions qu'ils ont pu avoir, car si un homme de mon âge peut faire encore de parraines méprises, il doit bien avoir parmi les plus jeunes bon nombre qui en ont payé leur tribut. Ch. St.

Service des chèques et des virements postaux.

Le Conseil fédéral a fixé au 1er janvier 1906, la date d'entrée en vigueur de la loi concernant les chèques et les virements postaux. Cette institution facilitera beaucoup les affaires d'argent et les hôteliers s'empresseront certaine- ment de profiter des avantages offerts. C'est pourquoi nous donnons à nos lecteurs un ré- sumé de l'ordonnance fédérale pour l'exécution de cette loi.

Dès le début, il y aura onze bureaux de chèques, c'est-à-dire un bureau au siège de chaque direction d'arrondissement, savoir à Ge- nève, Lausanne, Berne, Neuchâtel, Bâle, Aarau, Lucerne, Zurich, St-Gall, Coire et Bellinzone. A des conditions, à l'égard desquelles on peut se renseigner auprès de la direction générale des postes et de chaque direction d'arrondisse- ment, ces bureaux ouvriront un compte de chèques à toute personne, raison sociale, asso- ciation ou office en Suisse, et à toute personne ou raison sociale à l'étranger.

La demande d'ouverture d'un compte de chèques et virements doit être adressée par écrit, à une direction d'arrondissement postal ou à un office de poste. Afin que le compte puisse être ouvert pour le 1er janvier 1906, il sera bon de faire la demande le plus tôt possible, donc avant ce terme.

La condition principale du compte de chèques est que l'avoit en compte doit toujours atteindre au moins 100 francs (un dépôt dit de garantie). Le titulaire du compte ne peut en consé- quence jamais être le débiteur de l'administra- tion des postes, il doit, au contraire, toujours posséder un restant de crédit d'au moins cent francs.

Le titulaire d'un compte de chèques peut se servir de celui-ci, à sa convenance, pour tout ou partie de ses opérations en recettes ou dépenses. En ce qui concerne les recettes, il y a lieu de remarquer qu'à part lui-même, toute personne tierce qui veut lui faire un paiement peut effectuer un virement sur son compte. Les versements en espèces peuvent se faire auprès d'un bureau de chèques ou d'un dépôt de poste. Pour les versements en em- ploi et remplis les bulletins de versement dé- livrés par l'administration des postes.

Le versement en espèces auprès d'un bureau de chèques ou d'un bureau de poste sur le compte de chèques d'un tiers aura surtout lieu, quand le bénéficiaire est seul à posséder un compte de chèques, mais quand celui qui veut faire le paiement est aussi abonné au ser- vice de chèques, c'est par virement que la compensation peut se faire le plus simplement.

Les titulaires de compte de chèques et vi- rements sont informés gratuitement tous les quinze jours de l'état de leur compte. En vue d'une demande motivée, les renseignements peuvent être donnés chaque semaine ou chaque jour.

Les taxes sont les suivantes: a) pour les versements: 5 cent. par 100 francs ou frac- tion de 100 francs; b) pour les paiements: pour les remboursements au guichet des bureaux de chèques: jusqu'à concurrence du montant de 5000 francs, 5 centimes par 100 francs ou frac- tion de 100 francs; au-dessus de 5000 francs, 5 centimes par 200 francs ou fraction de 200 francs; pour les reports de chèques d'un compte sur un autre compte (virements) 10 centimes par 1000 francs ou fraction de 1000 francs; pour les assignations sur des offices de poste: 5 centimes pour chaque paiement, en sus de la taxe perçue pour les remboursements au guichet des bureaux de chèques.

Les taxes ne sont pas perçues en espèces, mais elles sont inscrites chaque mois en un montant au débit du compte de chèques. Les opérations ont donc lieu sans frais, aussi bien lors du versement que lors du paiement.

Le service des chèques et des virements postaux est exempt du droit de timbre. Il n'y a absolument aucune taxe accessoire à ajouter aux chiffres indiqués ci-dessus.

Il ressort de l'exposé qui précède que le service des chèques et des virements postaux est notablement meilleur marché que le service des mandats de poste.

L'avoit des comptes de chèques et de vi- rements est productif d'un intérêt fixé à 1,8% l'an. Les taxes à percevoir seront donc com- pensées en partie par la bonification de l'intérêt.

L'administration des postes publiera une liste imprimée des titulaires de comptes de chèques et virements qui sera analogue à la liste des abonnés au téléphone, de sorte qu'on pourra toujours voir facilement quelles sont les personnes qui possèdent des comptes. Les paiements qu'un titulaire de compte de chèques

veut faire au moyen de ce compte sont tous obtenus par l'émission de chèques. Le titulaire de compte peut se faire payer à lui-même ou faire payer à une tierce personne.

Il est indubitable que la nouvelle institution des chèques et des virements postaux apportera des avantages au monde des affaires.

Comme avantages, on peut citer la facilité avec laquelle, d'une part, des factures et en général des créances de toute nature sont encaissées et, d'autre part, des paiements peuvent être effectués auprès de tous les offices de poste suisses comptables; puis la modicité des taxes par rapport à celles des mandats de poste, surtout dans le service des virements.

* Vermischtes. *

Am Telefon. Ein deutscher Hotelier hat neben dem Telefonapparat eine Affiche mit folgenden Paragraphen anschlagen lassen:

§ 1. Denke daran, dass, wer Dich aus dem Telefon ruft, Dein Mitmensch ist, dem Du dieselbe Höflichkeit entgegenbringen musst, als wäre er bei Dir zu Gast.

§ 2. Der Fremde am Fernsprecher kann Dein Gast und guter Kunde werden, denn eine Hand wäscht die andere.

§ 3. Am Telefon ist infolge Anstands, Höflichkeit, Aufmerksamkeit und Geduld noch kein Mensch gestorben oder hat Schaden in seinem Geschäft gehabt.

§ 4. Sei Du am Telefon höflich und Du wirst höflich behandelt.

Kleine Chronik.

Brunnen. Herr Cernio hat den Namen seines Hotel Bella vista umgeändert in Hotel Villa Schiller.

Lenzerheide. Das neueste Kurhaus ist für den Winterbetrieb eingerichtet.

Bad Kissingen. Die Direktion des Kurhauses sowie der Restaurationsbetrieb im Kursaal und Kasino ist Herr Fritz Wirth aus Luzern übertragen worden.

Lugano. Der Gemeinderat beschloss Erstellung eines neuen, 500 Meter langen Quais mit öffentlichen Park am Seeufer. Der nötige Kredit von 300,000 Fr. wurde bewilligt.

Nizza. Laut einem Telegramm der „Bas. Ztg.“ ist das Kasino in Nizza am 20. Dezember durch Feuer zerstört worden. Der Schaden betrage zirka 100,000 Fr.

Vevey. Der Verkauf des Hotel Mooser an Hrn. C. Schwenter-Schuh von Interlaken und Baden-Baden ist nun perfekt geworden; die Übernahme erfolgt am 5. Januar 1906.

Wallis. Der Staatsrat erteilte Hrn. Jos. Seiler, Hotelier in Gletsch, die Konzession für Ausbeutung der Wasserkräfte der Rhone auf Gebiet der Gemeinde Oberwald.

Montreux. Wie schon berichtet, tritt Herr J. Decasper mit 1. März nächsten Jahres vom Hotel de Montreux zurück, dagegen ist die gemeldete Übernahme von ihm künftighin erworbenen Hotel Victoria auf 1. März verfrüht.

Mutatal. Am Eingange des Dorfes wird ein neues Hotel erstellt, das den Namen *Hotel des Grottes* führen wird. Ausserdem ist in der Nähe der Hölllochhöhle von einem Konsortium in Schwyz ein grösseres Land- und Waldreal angekauft worden, auf dem später ein Kurhaus entstehen wird.

Die Höll-Loch-Höhle im Mutatal ist, wie der Höhlenforscher Professor Martel in Paris festgestellt hat, die grösste Höhle in Europa, trotzdem er noch nicht einmal ihre ganze Ausdehnung hat ermitteln können. Martel ist über 7 km weit durch die unterirdischen Räume vorgedrungen, hat aber ihr Ende noch nicht erreicht.

Ein Hotelier von einem Gast ermordet. In Berlin hat der angehende Schriftsteller Dr. Thielert, nachdem er 14 Tage lang im Hotel Norddeutsches Haus logiert hatte, den Hotelbesitzer Grethe, der ihm die Rechnung präsentierte, nach kurzem Wortwechsel durch zwei Schüsse in den Kopf getötet. Hierauf hat Thielert sich selbst entleert. Der Mörder war ein Mann von etwa 30 Jahren und scheint ein mittelloses gewesen zu sein.

Montreux. La Société anonyme de l'Hotel des Narcisses et Buffet-Terminus, à Chamby, s'est constituée. Le capital-actions, 300,000 francs, est entièrement souscrit. Le Conseil a été composé de MM. Moreillon, gérant à Lausanne, président; Schmidhauser, banquier à Lausanne, vice-président; Mandrin, notaire, secrétaire; Dubochet, juge, à Chailly; Hofet, préposé, à Vernex; Margot Eugène, hôtelier, à Chamby; Ch. Volkart, architecte à Clarens. Les travaux de construction de l'hotel, qui comprendra 100 à 120 chambres, commenceront incessamment.

Verkehrswesen.

Rätische Bahn. Laut einer Mitteilung im Verwaltungsrat können die Bauarbeiten der Linien Davos-Filisur und Samaden-Pontresina nächsten Sommer vergeben und im Herbst in Angriff genommen werden.

Niesenbahn. Das Baukapital für eine Drahtseilbahn auf den Niesen ist nun gesichert und es kann zur Ausführung des Unternehmens geschritten werden. Die Bergfahrt soll 5 Fr., die Talfahrt 3 Fr., die Hin- und Rückfahrt zusammen Fr. 6.40 kosten.

Die Doppelspur Winterthur-Romanshorn ist bis jetzt auf der Strecke Ilkikon-Mülheim in Betrieb; die Fortsetzung Ilkikon-Obervinterthur ist noch im Rückstand. Mit ihrer Fertigstellung wird die ganze Linie Genf-Romanshorn zweispurig ausgebaut sein.

Automobilroschken. Mit Januar 1906 werden auch in München Automobilroschken in den Verkehr kommen. Ein Unternehmer hat bis jetzt vier Droschkennummern angekauft, die jede 3-4000 Mk. kosten und lässt an Stelle der Pferdeführer kleine Automobile treten.

Bahnhofumbau Lausanne. Die Gesamtkosten hierfür betragen 10,050,000 Fr.; davon sind seinerzeit bereits von der Jura-Simplonbahn 4 1/2 Millionen bewilligt worden, sodass vom Verwaltungsrat der Bundesbahnen noch ein Supplementkredit von 5,550,000 Fr. verlangt wird.

Sannaunstrasse. In der Nähe letzter Nummer betr. Verbilligung des Baukosten für diese Strasse durch die eidgenössischen Räte soll es natürlich heissen, dass der Ständerat dem Beschlusse des Nationalrates sich angeschlossen habe (nicht des Bundesrats).

Eine Molesonbahn wird im Kanton Freiburg angestrebt und zwar bestehen bereits zwei Projekte, das eine von Bulle, das andere von Châtel St. Denis aus. Hinter dem letzteren Projekt, das auf zwei Millionen angeschlagen ist, steht die Waadtländer Finanz, für ersteres, das nur halb so viel kosten soll, beabsichtigt man den Staat Freiburg zu interessieren.

Fremdenverkehrs-Ausstellung. Der Münchner Fremdenverkehrsverein wird gelegentlich der Landesausstellung in Nürnberg seine eigene Ausstellung veranstalten, die München und die hervorragendsten landschaftlichen Schönheiten des bayerischen Hochlandes in Photographien, künstlerischen Oelgemälden, Reliefs usw. vorführen und die Entwicklung des Fremdenverkehrs in entsprechenden Darstellungen zeigen soll.

Brienzseebahn. Im „Oberl. Volksbl.“ wird die Haltung der Bundesbahnen betr. den Bau der Brienzseebahn scharf kritisiert, weil sie diese schmalspurig erstellen wollen, statt normalspurig, was einzig den Interessen der Gegend entsprechen würde. Der Kritiker kommt zum Schlusse, die Ausführung der Brienzseebahn würde besser der Privatinitiative überlassen, die in Verbindung mit der Dampfischgesellschaft das Richtige schaffen würde.

Die neue Montafunbahn am 19. Dezember dem Verkehr übergeben worden. Sie ist normalspurig und für den elektrischen Betrieb eingerichtet. Der Kritiker kommt zum Schlusse, die Ausführung der Montafunbahn würde besser der Privatinitiative überlassen, die in Verbindung mit der Dampfischgesellschaft das Richtige schaffen würde.

Eisenbahnwagen aus Stahl. Als Ergänzung der früher gebrachten einschlägigen Notiz diene noch folgende: Für den Güterverkehr hat man in den Vereinigten Staaten von Amerika schon seit längerer Zeit Wagen aus Stahl. So soll neuerdings erst die Pennsylvania Railway Company 20,000 Stahlfrachtwagen in Bestellung gegeben haben. Da sich diese Wagen als sehr haltbar erwiesen, macht man nunmehr auch Versuche mit stählernen Personenzugwagen. Man hofft mit diesen Wagen den Reisenden auch eine grössere Sicherheit bei Zusammenstössen und ähnlichen Unfällen zu verschaffen. Gute Erfahrungen soll man mit solchen Wagen schon auf der Long-Island-Railway, auf der New-Yorker Untergrundbahn und andern unterirdischen Linien gemacht haben.

Am dem Eisenbahnkongress in Washington war ein aus Stahl gebauter Postwagen aufgestellt, der grosses Interesse erregte. Im allgemeinen giob er den ähnlichen Wagen aus Holz, bei näherer Prüfung indessen ergab sich, dass nicht nur die Seiten, sondern der ganze Wagenkörper aus Stahl bestand.

General-Abonnements. Mit Beginn des Jahres 1906 werden die General-Abonnements auf folgende Bahnen ebenfalls Gültigkeit haben: Appenzellerbahn, Appenzeller Strassenbahn, Strassenbahn St. Gallen-Speicher-Trogen, Rätische Bahn, Wyntalbahn, Elektrische Strassenbahn Aarau-Schlöfliand, Regionalbahn Saignelégier-Glovelier, Regionalbahn

Saignelégier-La Chaux-de-Fonds. Auf den gleichen Zeitpunkt werden die Preise (in Franken) wie folgt erhöht: Generalabonnements für

	I. Klasse	II. Klasse	III. Klasse
15 Tage	70	50	35
30 "	110	75	50
45 "	150	110	70
3 Monate	270	190	135
6 "	420	295	210
12 "	690	470	335
24 "	920	630	450

Die am 31. ds. noch nicht abgelaufenen Generalabonnements werden über diesen Termin hinaus auf dem bisherigen Geltungsgebiet als gültig anerkannt. Den 3-, 6- und 12monatlichen Generalabonnements wird überdies gestattet, ihre noch nicht abgelaufenen Abonnements in der Zeit vom 1. Januar bis 31. März 1906 auf deren Ausgabestation umzutauschen.

Fremden-Frequenz.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{er} et 2nd rang de Lausanne-Ouchy du 7 au 12 décembre: France 666, Angleterre 725, Amérique 293, Allemagne 290, Suisse 496, Russie 82, Italie 67, Divers 214. — Total 3706.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 9. bis 15. Dez. Deutsche 1207, Engländer 418, Schweizer 385, Franzosen 220, Holländer 96, Belgier 61, Russen und Polen 85, Oesterreicher und Ungarn 95, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 155, Dänen, Schweden, Norweger 33, Amerikaner 76, Angehörige anderer Nationalitäten 43. Total 3142.

Montreux. Statistique des étrangers descendus dans les hôtels faisant partie de la Société des Hôtels. Janvier 1904: 2879 (1905: 2042), Février 1911 (2174), Mars 2574 (2748), Avril 4894 (5556), Mai 3029 (3429), Juin 2729 (2945), Juillet 4127 (5265), Août 5698 (7019), Septembre 9145 (9871), Octobre 3431 (3774), Novembre 2133 (2341). Les arrivées seules sont enregistrées; que l'étranger séjourne un jour ou plus, il ne compte que pour un.

Frage und Antwort.

Wir werden um Publikation folgender Frage ersucht und werden allfällig eingehende Antworten gern an Ihre Adresse befördern.

Kennt einer der Herren Kollegen einen Kühlapparat (nicht Kühlenlage), mit dem man einen Keller von 40-45 Kubikmeter kühlen kann?

Genf + Hôtels-Office + Genève
18, rue de la Corratérie, 18

Internationales Bureau für Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Gutachten und Expertisen, Inventur-Aufnahmen, Geodät und Geolot von Hotels.
Bureau International pour Venues, Achats et Locations d'Hôtels, Arbitrages, Expertises, Inventures, Orde et administré par un groupe d'Hôteliers.
Demander le prospectus et les formulaires.

An die tit. Inserenten! Gesuche um redaktionelle Besprechung werden nicht berücksichtigt. Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen 10 bis 25% Zuschlag reserviert. Komplizierter Satz wird extra berechnet.

DIE AUFRICHTIGSTEN GLÜCKWÜNSCHE
entbietet allen seinen
geschätzten Freunden
MAX OSTFINGER
Basel
1906

Ein glückliches Neues Jahr
wünscht
ihren werten Kunden,
Geschäftsfreunden und Bekannten
E. Peper-Beiger
Rideaux
St. Gallen.

Hotel-Verkauf.
In einem der besuchtesten Sommerfrischen und Luftkurorte des Salzkammergutes (Bahnhstation) im Kroulande Salzburg (Oesterreich) ist ein seit einigen Jahren bestehendes, neuerbautes, mit allem Komfort der Neuzeit eingerichtetes **rentables Familien-Hotel** Familienverhältnisse halber sofort unter dem Selbstkostenpreis zu verkaufen. Anzahlung Fr. 40 bis 50,000. Eventuell auch Teilnehmer, dem die Führung des Geschäftes obliegen würde, mit einer Einlage von Fr. 50,000 gesucht. Gefl. Anträge sub A. Z. 52383 an die Annoncen-Expedition M. Dukas Nachf., Wien I, Wolfzeile 9, erbeten. 2469

JEUNE MÉNAGE
parlant les trois langues, désire trouver soit une direction soit un **hôtel à reprendre** à l'année. Meilleures références et bonnes garanties financières. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 2475 R.

BASEL
Hotel Bernerhof & du Parc
Schöne, ruhige Lage gegenüber den Promenaden am Centralbahnhof. Moderner Komfort. Restaurant. Bäder. Civile Preise.
379 **Alf. Geilenkirchen, Besitzer.**

Zu verkaufen
ist aus Altersrücksichten eine an **unübertroffener Lage** befindliche altbekannte, sehr gut empfohlene, nachweisbar rentable und erweiterungsfähige
Hotel-Pension Lugano's
mit zirka 60 Betten, grossem schönen Garten und gutgehendem Restaurant. Das Geschäft würde sich, da noch viel Terrain zu haben ist, auch für ein grösseres Gesellschaftsunternehmen eignen. Anzahlung Fr. 80,000.—, sonst sehr günstige Bedingungen. **Nur seriöse Selbstreflektanten** wollen gefl. Anfragen unter Chiffre H 2460 R an die Exp. ds. Bl. richten.
Verlangen Sie unsern neuen Katalog **gratis** mit **Ca. 1000** photographischen Abbildungen **über garantierte**
Ohren, Gold- und Silberwaren
E. Leicht-Mayer & Cie., Luzern 23, bei der Hofkirche.

Personen- & Warenaufzüge
liefert als Spezialität
J. Ruegger, Maschinenfabrik, Basel

B. Braun's Erben, Chur
Schreibbücher-Fabrik
empfehlen sich
zur Lieferung kompletter Hotel-Buchhaltungen, zur Anfertigung aller Drucksachen in eigener, best eingerichteter Buchdruckerei, zur Ausstattung ganzer Hotel-Bureaus.
Ferner halten wir reichhaltiges Lager in **Torten-, Desserts- und Fischplattenpapieren** und verwandten Artikeln.
Closetpapier
Preislisten und Musterkollektionen auf Verlangen zur Verfügung. Referenzen erstklassiger Hotels stehen zu Gebote. 282

A vendre ou à louer
Hôtel de premier ordre
90 lits, au bord du Lac Léman, convenant spécialement pour printemps, été et automne. S'adr. à **Edmond de la Harpe, Vevey.**
Gewisser Umstände halber ist eines der schönsten
Hotel-Anwesen
im badischen Schwarzwald **per sofort zu verkaufen**, 250 Betten; eignet sich besonders für Gross-Kapitalisten oder Gesellschaft. Interessenten wollen Offerten an die Exped. unter Chiffre H 2474 R adressieren.

W. & A. OPEL'S
Kotel-Messerputz-Maschinen
mit Lagerverstärkung, Walzen-Schutzkappen etc., waren auf der Internat. Ausstellung für Kochkunst und Hotelwesen Frankfurt a. M. 1905.
Gegenstand der Bewunderung aller Fachleute und wurden mit der höchsten Auszeichnung, Goldener Medaille und Ehrenpreis prämiert.
Prospekte auf Wunsch gratis und franko. 2892
W. & A. Opel, Joh. Hugo Müller, Frankfurt a. M.

Capeten
J. SALBERG, Bahnhofstrasse 72, zur Werdmühle.
 Gleichzeitiger Inhaber der Firma 280
J. BLEULER, Tapetenlager, Zürich.
 Vornehmste und grösste Auswahl.

Joli Hôtel de montagne à vendre.

Altitude 1200 mètres.
 Vue très étendue sur le canton de Vaud et les Alpes. Grandes forêts à proximité. Bâtiement de construction récente, renfermant: Sous-sol: Caves et buanderie. Rez-de-chaussée: Salon, salle à manger, véranda et bureau. 1^{er} et 2^{ème} étage: Chambres à coucher avec 38 lits. Lumière électrique et téléphone. Annexe avec remise et écurie et un couvert attenant. Bonne clientèle assurée. Prix très avantageux y compris un beau mobilier.
 S'adresser pour renseignements et traiter à l'Agence James de Reynier & Cie. à Neuchâtel. (H 6345 N) 1222

Junges Ehepaar

sucht auf kommandes Frühjahr Stellung als **Conciërge** und **Etagengouvernante** event. **femme de chambre**. Beide sprechen deutsch, französisch und englisch. Beste Zeugnisse und Referenzen sowie Photographie zu Diensten.
 Offerten unter Chiffre H 2437 R an die Exped. ds. Bl.

Liift zu verkaufen.

Wegen Vergrößerung zum halben Preis ein noch bereits **neuer hydraulischer Liift** (Stigler), 5 Personen fassend, 150x150 cm und 5 Etagen. Kann in Betrieb gesehen werden.
 Gefl. Nachfragen beliebe man einzusenden unter Aufschrift „Liift“ an die Exped. ds. Bl. 2432

Grosse Ersparnis an Löhnen
Bedeutende Schonung des Geschirrs
 bietet jedem weltlichlichen Hotelier und Restaurateur die

Geschirrspülmaschine „Steinmetz“
 auch „**Columbus**“ genannt
 die mit vielen goldenen Medaillen an Ausstellungen prämiert wurde.

Spült, trocknet, wärmt und poliert bis 6000 Geschirre per Stunde.
 ff. Referenzen von grössten Hotels etc.
 Grösste Sauberkeit. Offtere Ausnützung des Geschirrs.

Vertretung für die Schweiz:
H. Tröger, Thalwil

DIREKTOR.

Ein im Hotelfache in jeder Hinsicht bewand. tücht. Direktor, ledig, 28 J., z. Z. mit der vollständigen Einrichtung und Leitung eines erstkl. Hauses in Italien vertraut, repräsentationsfähig, 4 Hauptsprachen beherrschend, sucht Sommer- oder auch Jahresengagement, gleich welchem Teile Europa, event. auch überseeisch. Beste Empfehlungen.
 Offerten unter H 2452 R an die Exped. ds. Bl.

Sofort zu verkaufen an der ital. Riviera

wegen Geschäftsänderung, eine neue und fein ausgestattete

PENSION

von 20 Fremdenzimmern und 28 Fremdenbetten, in sehr guter Lage, 4 Minuten vom Bahnhof. Anzahlung Fr. 40.000. Miete Fr. 5000. Mietdauer noch 12 Jahre. Geschickte Kundschaft.
 Offerten unter Chiffre H 2461 R an die Exp. ds. Bl.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON
 geht über **Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover**

Post-Route unter beliebiger Staatsverwaltung
Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.

TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH LONDON von STRASSBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunden.
 DURCHGEHEND: OSTENDE-BASEL, OSTENDE-SALZBURG, OSTENDE-STUTTGART, WAGEN, OSTENDE-SALZBURG, TENDE-WIEN über Basel, Zürich, Arberg.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von und nach Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albansgraben 1, unentgeltlich erteilt.

DIRECTEUR
 cherche place de saison.

Références premier ordre.
 Adresser les offres sous chiffre H 285 R à l'adm. du journal.

Hotel-Verkauf
 am Bodensee.

1927
 Krankheit und vorgerückten Alters wegen Hotel mit Restauration, Sälen, Stallung, gut vermieteten Lokalitäten im Parterre, Wohnung im Anbau, zu verkaufen. Zinseinnahme Fr. 6000. Hohe Rendite nachweisbar. Hypothekengeschicht. Anzahlung inkl. Inventar 50.000 Fr. Anfragen unter Chiffre R 4909 G an Haasenstein & Vogler, St. Gallen.

Personal-Anzeiger. Moniteur des Vacances.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Inserion . . . Fr. 2.—
 Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.—
 Für Nichtmitglieder: Erstmalige Inserion . . . 2.—
 Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.—
 Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.
 Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Inserion verabfolgt.

Beschlossenerin, energisch und durchaus tüchtig, mit besten Empfehlungen, gesucht. Eintritt 1. Mai event. 11. April. Schloss-Hotel Hornberg (Schwarzwald). (694)

Büfiedame, tüchtig, gesucht für Etabliement III. Kl. Thun, auf Mitte Januar. Gewandte, treue Tochter, der franz. Sprache mächtig. (613)

Büglarin (erste), perfekt, für feine Fremdenwäsche, gesucht. Eintritt 1. Juni. Schloss-Hotel Hornberg (Schwarzwald). (620)

Chefköchin, tüchtig, selbständig und zuverlässig, wird gesucht in mittleres Hotel am Zürichsee. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 595

Commiss de Restaurant und Saalkellner. Gesucht für 2 Hotel ersten Ranges der Schweiz, für Sommer- und Herbstsaison mehrere Commis de Restaurant- und Saalkellner, bei Zufriedenheit Jahresstellen. Sprachkenntnisse erwünscht. Photographie und Photographie erbeten. Chiffre 596

Conciërge. Hôtel National in Montreux sucht zu halbigem Platz, spätestens Mitte Januar, geeigneten Conciërge. Zeugnisse und Photographie an die Dir. klon adressieren. (622)

Etagengouvernante, die schon als solche tätig war, selbst mitarbeiter und gute Referenzen besitzt, gesucht. Adresse: Hôtel de la Fata, Genéve. (585)

Gesucht nach Graubünden, für Sommerseason 1906: 1 tüchtiger **Gouvernante**; 1 **Lingère**; 2 **Zimmermädchen**; 1 **Oberkellnerin** und **Saalkellner**. Zeugnisabschriften, Photographie sowie Angabe des Alters und der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 488

Gesucht in Hotel II. Ranges der Oberitalien. Seen: ein **Office- und Kellerbursche**, welcher den Weinabzug und Bierausgang vom Fass gründlich kennt und schon ähnliche Stellen versehen hat. Jahresstelle, Eintritt 15. Februar; ein **Kellnerlehrling** mit Sprachvorkenntnissen, Eintritt 15. Februar; ein **Kellner-Portier**, Eintritt Ende Februar oder Anfang März. Jahresstelle. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Ch. 584

Gesucht nach Luzern, für Saison 1906: ein gut präsentierender **Sekretär**, muss netten Umgang mit den Fremden haben. Lehrreichs Stell für jungen Mann, event. Familienhelfer, der er im ganzen Betrieb eines erstkl. Familienhotels Verwendung findet. Ferner eine tüchtige **Lingère-Glätzerin** und eine **Officegouvernante**. Photographie und Zeugnisse erbeten. Chiffre 591

Gesucht: 1. Sekretär, für die Sommerseason, in Hotel allerersten Ranges der Ostschweiz. Nur Bewerber mit prima Referenzen, erfahren in Buchführung (Kolonnensystem), in alle Kenntnis der Hauptsprachen werden berücksichtigt. Ferner ein **Calaisier de Restaurant**. Bedingung: Kenntnis der franz. Sprache und Küche. Schöne Handschrift. Gute Referenzen. Gehaltsansprüche, Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre 594

Gesucht für Hotel II. Ranges: ein tüchtiger, mehrjähriger, ökonomischer **Chef de cuisine**, ein **Portier** und ein **Zimmermädchen**. Jahresstellen. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 612

Gesucht für die Sommerseason 1906: ein **Chef de réception-Korrespondent** und ein **Sekretär-Kassier**, in eine Kuranstalt I. Ranges. Sprachkenntnisse notwendig. Referenzen unternützlich zu melden. Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 617

Gesucht in eine Kuranstalt ersten Ranges, für kommende Sommerseason: ein **Chef de cuisine**, Anfangsgehalt Fr. 500 nebst Gratifikation; ein tüchtiger **Röstkoch**; ein **Entremetteur-Legumier**; ein **Pâtissier**; ein **Kochvolontär**. Gute Referenzen notwendig. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 618

Gouvernante, seriös und tüchtig, für ein grösseres Restaurant am Bodensee sucht. Jahresstelle. Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 611

Haushälterin, jüngere, bewandert in der Branche, wird in gutes Hotel der deutschen Schweiz gesucht. Chiffre 578

Kaffeebäckerin, perfekte, mit guten Zeugnissen, gesucht auf 1. Mai. Schloss-Hotel Hornberg. (633)

Oberkellnerin, jüngere, tüchtig, energisch und sprachkundig, mit feinen Manieren, gesucht für feines Familienhotel in Schwarzwald. Beste Zeugnisse aus ersten Häusern erwünscht. Eintritt 1. bis 15. Mai. Schloss-Hotel Hornberg (Schwarzwald). (697)

Stellengesuche * Demandes de places

On demande pour de suite, dans grande pension de premier ordre en France: une **culinaire**, sérieuse et expérimentée; une **filie** des plus honorables et forte pour les gros ouvrages; un **garçon** (jeune homme intelligent), pour le service de salle. Grandes occasions de se perfectionner dans la langue française. Références et photographie exigées. Chiffre 378

Portier-Conducteur, junger, sprachkundig, mit guten Haus im Schwarzwald, Eintritt 10. Mai. Schloss-Hotel Hornberg (Schwarzwald). (598)

Saalköcher, 6 bestempfohlene, tüchtige Saalköcher, möglichst sprachkundig und von angenehmem Aussehen, gesucht. Eintritt Malin. Schloss-Hotel Hornberg (Schwarzwald). (600)

Sekretär. Gesucht in ein erstkl. Saisongeschäft ein durchsichtig und mit Kolonnensystem vertrauter Sekretär. Nur prima Referenzen werden berücksichtigt. Schweizer Herzvortzug. Chiffre 575

Sekretär-Alde de réception gesucht von Hotel ersteren Ranges der Ostschweiz. Schöne Handschrift und Sprachkenntnisse erforderlich. Eintritt März oder April. Amärlische Offerten unter Chiffre 595

Sekretär-Kassier gesucht, vertraut mit Kolonnensystem, S perfekt englisch und französisch korrespondierend, schöne Handschrift, feine Manieren, gut präsentierend. Prima Empfehlungen erforderlich. Eintritt 1. oder 15. Juni. Schloss-Hotel Hornberg (Schwarzwald). (601)

Wäscher, jüngerer, der mit Maschinen umgehen kann, gesucht. Offerten mit Photographie, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten an Schloss-Hotel Hornberg (Schwarzwald). (605)

Zimmermädchen, 5 gewandte Zimmermädchen mit Zeugnissen aus ersten Häusern gesucht. Eintritt April, Mai bis Juni. Schloss-Hotel Hornberg (Schwarzwald). (620)

Salle & Restaurant.

Secrétaire, Suisse allemand, 23 ans, connaissant les trois langues et les travaux de bureau (syst. américain), cherche place pour l'hiver. Prétentions modestes. Chiffre 534

Sekretär-Cassier, Schweizer, 31 Jahre alt, militärfrei, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, in der doppelten Buchhaltung, Kolonnensystem sowie sämtlichen Bureauarbeiten bewandert, sucht passende Stelle. Chiffre 592

Sekretär-cassier-chef de réception. Suisse allemand, 24 ans, connaissant à fond le français, l'anglais et l'italien, très présentable, dirigeant en été avec succès un hôtel de premier ordre vers 150 lits, bien versé dans le métier, cherche engagement pour la saison d'hiver prochaine, dans un hôtel de premier rang. Chiffre 314

Sekretär-Cassier-Chef de réception, der Hauptsprachen mächtig, in Bureauarbeiten und allen Fächern der Hotelbranche bewandert, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht bei bescheidenen Ansprüchen Engagement. Offerten unter Chiffre Ve 7148 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich. (1229)

Sekretär, kaufm. gebildet, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift kundig, mit sämtl. Bureauarbeiten vertraut, sucht passende Stelle unter bescheidenen Ansprüchen. Chiffre 608

Sekretär (zweiter), der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, sucht passendes Engagement. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 573

Sekretär (zweiter). Junger, seriöser Mann, 23 Jahre alt, mit französischer, englischer und italienischer Sprache, die Küche kennend, gegenwärtig in erstkl. Hotel des Engadins als Controleur tätig, sucht auf kommende Sommerseason Stelle als zweiter Sekretär. Beste Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 597

Sekretärin. Fräulein von 22 Jahren, aus gutem Hause, S deutsch, französisch und englisch in Wort und Schrift, mit Hotelbuchführung vertraut, z. Z. in England, sucht per April oder Anfang Mai Stelle als Sekretärin. Beste Referenzen. Ch. 590

Sekretärin, welche schon mehrere Jahre in Hotel I. Ranges tätig war, sucht sich nächst. Sommer zu verändern. Ch. 590

Sekretär-Volontär. Junge Tochter aus guter Familie, S deutsch, französisch und etwas italienisch englisch und sprechend, mit Hotelbuchführung vertraut, sucht passende Stelle in gutem Hause. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 587

Chef de cuisine.

Chef de cuisine, Schweizer, 39 jährig, 12 Jahre Praxis, in allen Branchen tüchtig, sucht Stelle. Eintritt nach Belieben. Ch. 550

Chef de cuisine, 33 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bonnes maisons, ayant d'excellentes références, cherche place de chef, jusqu'en courant de mai. Disponible de suite. Chiffre 571

Chef de cuisine, âgé de 28 ans, sérieux, économe et bien recommandé, ayant travaillé dans maisons de premier ordre en Suisse et de l'étranger, cherche engagement. Diagonale de suite. Chiffre 595

Chef de cuisine, Français, âgé de 37 ans, connaissant à fond toutes les parties, fort restaurateur, muni de sérieuses références et recommandations de maisons de premier ordre, cherche engagement. Chiffre 574

Chef de cuisine, 32 ans, ayant les meilleures références à disposition, cherche engagement pour de suite ou plus tard. Place à l'année ou en saison. Accepterait aussi place à l'étranger. Chiffre 516

Gouvernante au aide-gouvernante d'économat cherche place. Bonnes références. Adresse: Mlle. Amélie Tobet, Liddes (Valais). (603)

Gouvernante d'économat, 30 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, z. Z. in Riviera-Hotel tätig, sucht auf Frühjahr ähnlichen Posten. Chiffre 615

Kochlehrling. Für gutgeschulten, 17-jährigen Jüngling, in guter Hotel- und Restaurationsküche Kochlehrtätigkeit gesucht. Gute Offerten unter Chiffre Za 2127 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, St. Gallen. (581)

Kochlehrling. Man sucht für intelligenten Jüngling der seine Lehrzeit als-Konditor nichtsten Frühlings beendigt, in gutem Hause Kochlehrtätigkeit, in welchem die Bedingungen sende man an Herrn J. Dittler, Gemeindefamman, Stalbach (Aargau). (544)

Kochlehrstelle gesucht für Jüngling welcher seine Lehrzeit in ein Restaurant absolviert hat, auf Anfang April. Gute Offerten an E. F. Restaurant zum Blumenrain, Basel. (632)

Kochlehrstelle wird für einen gewissen, kräftigen Jüngling gesucht auf Frühjahr 1906 oder später, in einem grösseren Hotel, dort Offerten unter Chiffre Za 2127 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, St. Gallen. (581)

Kochlehrer. Eine Tochter aus sehr guter Familie sucht Kochlehrstelle in Hotel oder grösseres Restaurant. Gute Offerten nach Belieben. Offerten an M. G. No. 77, postlagernd Säckingen. (587)

Kochvolontär. Jüngling gelernter Konditor, der seine 17-jährige Kochlehre am 1. März 1906 beendet, sucht Stelle als Volontär, wogöglich in der franz. Schweiz. Zeugnis nebst Photographie zur Verfügung. Chiffre 599

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante. Ein Fräulein gestatten Alters, gut präsentiert, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit dem Hotelfach vollständig vertraut und schon in leitender Stellung tätig gewesen, wünscht Engagement in obiger Eigenschaft, vorzugsweise in feine Fremdenpension oder kleineres Hotel erst. Ranges. Würde event. auch sonstigen Vertrauensposten in gutem Hause annehmen. Prima Referenzen. Chiffre 610

Etagenportier, deutsch, französisch und englisch sprechend, E sucht Stelle für sofort, nach dem Süden. (636)

Lingère, tüchtige, mit guten Zeugnissen versehen, sucht für sofort Stelle. Chiffre 614

Zimmermädchen, gewandte, 26 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle zu halbigem Eintritt; ebenso ein bestempfohlene Zimmermädchen als Remplacante für 1-2 Monate. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 619

Loge, Liift & Omnibus.

Conciërge, Schweizer, militärfrei, 35 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, durchaus fröhlich und solider Mann, mit prima Referenzen, wünscht Stelle für nächste Frühjahr, in Saison- oder Jahresgeschäft I. Ranges des Schweiz oder des Auslands. Chiffre 545

Conducteur. Portier, 24 Jahre alt, sucht Stelle als Conducteur, Litteré oder 1. Portier-Conducteur, auf kommende Saison oder für sofort. Sprachkenntnisse deutsch, englisch und französisch. Gute Zeugnisse. Chiffre 589

Portier, sprachkundig, sehr tüchtig und zuverlässig, 29 Jahre alt, mit prima Zeugnis n, sucht per 15. Januar Jahresstelle als 1. Portier, in Passantenhotel oder grosses Landgeschäft. Chiffre 607

*** * Divers. * ***

Sütze. Junge Tochter aus guter Familie, deutsch und franz. sprechend, ausgebildete Damensekretärin, die auch in sämtl. Hausarbeiten bewandert ist, sucht Stelle auf bevorstehende Saison, in ein Hotel. Chiffre 582

Bureau & Réception.

Bureau-Stelle. Bündner Lehrer, deutsch, englisch und Französisch, sowohl in der kaufmännischen als auch Hotelbranche wohl bewandert, wünscht auf nächsten Sommer passendes Engagement. Chiffre 487

Bureauvochtner. Tochter, deutsch und franz. sprechend, mit Kenntnis der einfachen, doppelten und amerik. Buchführung, sucht Stelle für die Sommerseason. Würde event. auch im Service nachhelfen. Chiffre 608

Bureauvolontärin. Junge Tochter, deutsch, französisch u. englisch sprechend, sucht Stelle auf Saison 1906, als Sekretärin-Volontärin, um sich in der Hotelbuchführung auszubilden. Bestgeh. bezogen. Chiffre 590

Chef de réception-Directeur, Sekretär, 27 Jahre alt, S englisch sprechend, sucht Stelle auf Saison 1906, als Sekretär-Volontärin, um sich in der Hotelbuchführung auszubilden. Bestgeh. bezogen. Chiffre 590

Directorie, tüchtige, im Hotelfach erfahrene Person, geeignetes Alters, wünscht Saisonstelle als Directrice oder Buffetedame eines besseren Hotels oder Restaurants. Best. bef. wurde Jahre Buffetedame eines grösseren Bahnhöfgebäudes. Ch. 584

Direktor. Tüchtiger Fachmann, sprachkundig, präsentabel, mit prima Referenzen, kaufmännisch, welchem eine in allen Zweigen erfahrene Frau zur Seite steht, sucht Jahresposten, an liebsten in ein Kurhaus der deutschen Schweiz oder Tirol, wo die Frau a Gouvernante tätig sein könnte. Gehaltsansprüche bescheiden. Eintritt nach Belieben. Chiffre 581

Gerant oder Oberkellner. Ein im Hotel und Restaurant G gewandter Fachmann, der 3 Hauptsprachen mächtig, präsentabel, sucht Jahresposten bei bescheidenen Ansprüchen. Prima Referenzen von ersten Häusern zur Disposition. Eintritt nach Belieben. Chiffre 582

Kassier-Chef de réception. Süddeutscher, 30 Jahre alt, mit Empfehlung eines ersten Händlers, perfekt englisch und französisch in Wort und Schrift, sucht Stellung per 15. Mai oder später. Adresse: F. Speiser, Via Mahal Place Hotel, Bombay (Brit. Indien) (655)

Maitre d'hôtel. Jeune homme, âgé de 36 ans, parlant et écrivant les 4 langues principales, connaissant le service et la comptabilité d'hôtel à fond, désire place comme maitre d'hôtel dans grand hôtel, ou comme gérant dans une petite maison, pour la saison prochaine. Chiffre 519

*** Cuisine & Office. ***

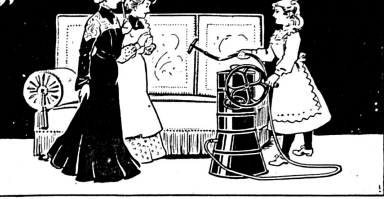
A ide-cuisinier. Jüngling von 19 Jahren, welcher zu Neujahr seine Kochlehre in renommiertem Hotel (Jahresgeschäft) vollendet, sucht Aide-Volontärstelle in erstkl. Haus, nur bei bescheidenen Ansprüchen. Chiffre 428

A ide de cuisine, 38 Jahre alt, sucht Stelle in besserem Hotel der franz. Schweiz oder Frankreichs. Chiffre 593

Chef de cuisine, bien recommandé, 35 ans, parlant allem., françois et italien, ayant travaillé dans des maisons de premier ordre de la Riviera, d'Allemagne et de la Suisse, cherche place pour la saison d'hiver. Disponible de suite. Chiffre 488

Sensationelle Neuheit!

"ATOM"



Mit dem Staubsauger „Atom“ können Teppiche, Portieren, Polstermöbel, Matratzen, Kleidungsstücke, Tapeten, Waren aller Art, Bücher, Maschinen etc. gründlich und in hygienisch vollkommener Weise vom Staube gereinigt werden. Kein Aufwühlen von Staub wie beim bisherigen Verfahren durch Klopfen, Bürsten und Kehren.

Grösste Schonung der Teppiche, Möbel etc., dieselben sehen nach der Reinigung mit „Atom“ wie neu aus.

„Atom“ ist leicht transportabel. Die zu reinigenden Gegenstände brauchen nicht von ihrem Platze genommen zu werden.

„Atom“ ist der einzige Staubsaugapparat für Handbetrieb. Er ist leicht zu bedienen und arbeitet geräuschlos. (Zags. 178) 76

„Atom“ ist sehr billig u. verursacht keine Betriebskosten.

„Atom“ ist ein Ideal und sollte in keinem Hause fehlen, namentlich nicht in Hotels, Cafés, Villen, Warenhäusern, Fabriken, Krankenhäusern, Bibliotheken, Museen etc.

Man verlange ausführliche Prospekte.

F. & C. Ziegler, Schaffhausen.

Erstkl. & bekannter Hotellier sucht mod. & feines Fremden-

Hotel I. Rges.

Schweiz, Italien od. Riviera, zu kaufen. Barmittel bis Fr. 250,000. Agenten unberücksichtigt. Diskretion. Offerten mit Details unter Chiffre H 3879 R an die Exped. ds. Bl.

A LOUER

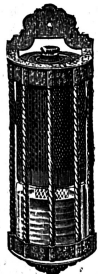
Le Grand Hôtel de Sion et Terminus, à SION

entre la ville et la gare, construit avec toutes les exigences modernes; éclairage électrique, installation de bonne eau de source, chauffage central, grand jardin d'agrément, buanderie, etc. Pour tous renseignements télégrammes, prix et conditions, s'adresser au propriétaire Jean Anzini, père, au Grand Hôtel d'Yvolène. Inutile de se présenter sans connaître à fond le service d'hôtel et sans pouvoir offrir des garanties et bonnes références. 2456

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur.



Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boulevard Helvétique, Genève.

Ein grosses Wirtschafts-Etablissement

in einer Stadt der Ostschweiz, neu, praktisch gebaut und mit allem Komfort versehen, nachweisbar sehr stark besucht, besonders von Gesellschaften und Vereinen, konkurrenzlos, ist an einen geeigneten Käufer preiswürdig abzutreten. Routinierter und kapitalkräftiger Betriebsleiter erfahren. Näheres durch Anfrage unter Chiffre Z G 2253 an Rudolf Mosse, St. Gallen. (Z G 2253) 2875

Hotel zu verkaufen

in Promontogno (Bergell).

820 Meter ü. M., Mittelstation zwischen ital. Seen und Engadin, das (H 3090 Ch)

Hotel Bregaglia

65 Heerschaftsbetten samt Regressen. 1224

Offerten nimmt entgegen bis Mitte Januar

Für die Aktien-Gesellschaft in L.: Promontogno. Der Verwaltungsrat.

Lugano. Zu verkaufen ein Neubau

in prächtiger Lage nahe beim Hotel Splendide, an 2 Strassen, mit schöner Aussicht auf See und Monte San Salvatore. Ueber 100 Räume, wovon einer speziell für Café, Restaurant, Skatingring und Keller eingerichtete Lokalitäten. Das Objekt würde sich für ein Hotel vortrefflich eignen und könnte im Jahre 1906 dem Betrieb übergeben werden. Näheres Auskunft erteilt Giuseppe Reggiani, Lugano. (H4899A) 43

Der beste Bodenbelag

für stark begangene Lokalitäten

wie Restaurants, Speisesäle, Vestibules etc. ist

Riemenboden

in Indisch. Hartholz „Limh“.

Laut Befund der Eidg. Materialprüfungs-Anstalt:

Grösste Widerstandsfähigkeit gegen Abnützung.

Geringste Veränderung des Volumens.

Prima Atteste erster Autoritäten des In- und Auslandes, sowie Muster zur Verfügung. (44)

Parquet- & Chalet-Fabrik Interlaken.

Ein grosses Badeetablissement

altrenommiertes schweizerisches Eisenbad (140 Fremdenbetten), mit grossem Park, in nebelfreier Lage, ist an einen solventen Käufer unter günstigen Bedingungen abzugeben. Anfragen sub Chiffre Z G 2256 an Rudolf Mosse, St. Gallen. (Z G 2256) 2874



HOTELIER, propriétaire d'un hôtel de 1^{er} ordre

l'hiver, cherche emploi de sous-directeur, chef de réception. S'adresser les offres sous chiffre H 283 R à l'administration du journal.



Gesucht nach Socarno

per 1. Februar, eine tüchtige, energische

Büffeldame (Directrice)

für ein neues, feines Hotel mit grosser Restauration. Muss mit Hotelbuchhaltung vertraut sein und deutsch und italienisch sprechen. Offerten sub Chiffre M. 5322 O. an Haasenstein & Vogler, Lugano. 1228

Hotelier

Witwer, Ende der 30er, tüchtig und gebildet, sucht eheliche Dame, Fräulein oder Witwe zur Hälfte in der Führung seines schönen Geschäftes. Heirat nicht ausgeschlossen. Gef. Offerten mit Angabe von Referenzen oder genaue Informationen mit Photographie unter Chiffre O 7635 Y an Postfach 13, Bern. 1238

Geschirr-Spülmaschine

für Motorentrieb, nur probeweise gebrauchte, billigst zu verkaufen. Offerten unter Chiffre H 2473 R an die Exped. ds. Bl.

Hotel-Bücher

Amerik. Journale, Tagebücher und sämtliche Hotelbücher führe ich auf Lager. 288

H. Frisch, Zürich.

Fachschule f. Hotelkellner

2monatige Kurse für Buchhalter, Oberkellner, Geschäftsführer u. Köche. Prospekte von F. de Lacroix, Frankfurt a. Main. (H6.5913) 37

Billig zu verkaufen

gebrauchte aber ganz gut erhaltene Mangeln oder sog. Plättmaschinen mit Gas- oder Benzinheizung für Hand- und Kraftbetrieb; eine Waschmaschine für Dampf- und Kraft; Centrifugen für Hand- u. Wasserantrieb, sowie eine bereits neue Halblökomobile, 3-4 HP, 8 Atm., aus der Lokomotivfabrik Winterthur. Gef. Anfragen befördert unter Chiffre H 272 R die Exped. ds. Bl.



Für Hoteliers.

Tüchtigem, verheirateten Hotelier, der über 50-80 Mille verfügt, ist durch Übernahme der Leitung einer altrenommierten, erstklassigen Kuranstalt sofort günstige Gelegenheit für vorteilhafte Existenz geboten. Es wird nur auf erste Kraft reflektiert. Event. gute Kaufgelegenheit. Gef. Anfragen sub Chiffre Z.R. 12347 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (Z 14866) 2878

Für Hoteliers!

Neuerbautes, mod. Pracht-hotel mit 70 Betten, komplett, elegant eingerichtet, in frequenter, herrlichster Lage am Chiese, dem Königsschloss gegenüber, per 1. April an kautionsfähigen Hotelier zu verpachten, event. auch Verkauf. (Z 14993) Offerten mit Angabe seitheriger Tätigkeit, erbeten unter Z V 12421 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. 2880

Betriebs-Kontrollör in erstklassigem Hotel Norddeutschlands sucht Stellung als Verwalter, Inspektor oder wirtschafflicher Leiter in Sanatorium oder Anstalt der Schweiz. Gef. Offerten unter Chiffre H 2470 R an die Expedition dieses Blattes.

Milchwärm-Apparat

sechsstündiges Warmhalten ohne Heizung; unschätzbar für Sanatorien, Eisenbahn-Restaurants, in Weissblech M. 52.—, in Kupfer M. 68.—.

Kupfer-Alum.-Casserolles

extrastarke Qualität M. 7.— p. kg

OZONOL

Geruchvertilgungs- u. Luftreinigungs-Mittel M. 6.50 per Liter-Gefäss

bei Oscar Nöldeke Hoflieferant Spezialgeschäft für gediegene Hotel-Einrichtungen Freiburg i. B.

Hotel-Verkauf.

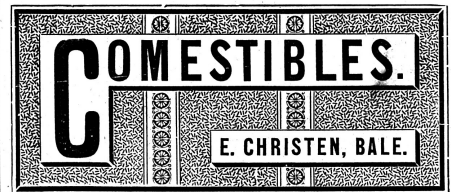
An intern. erstkl. Fremdenplatz ist mod. & sehr rentables Fremdenhotel I. Ranges mit 150 Betten wegen Familienverhältnissen ohne Agenten zu verkaufen. Offerten unter Chiffre H 3878 R an die Exped. ds. Bl.

Gesucht: tüchtiger Hotelier,

der sich mit Fr. 150,000 gesichert an einem zu gründenden Palace Hotel an der Riviera beteiligt. Auskunftschrift: 277

Agentur Ad. Gintz & Co., Menton.

Kauf, Verkauf, Pacht von Hotels, Restaurants, Grundstücken u. dgl. — Auskunftschrift.



Hôtelier

(marié), Suisse, 35 ans, capable, cherche place de directeur. Bonnes références. Disponible de suite. Adresser les offres sous chiffre H 2462 H à l'adm. du journal.

Hotel gesucht.

30 Jahre alter Hotelfachmann sucht für Frühjahr 1906 nachweisbar rentables Hotel mit 60-80 Betten und mögl. Verkaufrecht zu pachten. Saison- oder Jahresgeschäft. Agenten verbeten. Offerten unter Chiffre H 2467 R an die Exped. ds. Bl.

Direktion - Gerance.

Junges, bestempfohlenes, kautionsfähiges Ehepaar, z. Z. Leiter erstklassigen Hotels an der Riviera, sucht auf Frühjahr möglichst Jahres- event. Saisonposten. Gef. Offerten unter Chiffre H 2466 R an die Exped. ds. Bl.

Steiner's Paradies-Betten (Patent)*



*) Kopfkissen Steppdecken Matratzen Bettstellen. R. Weber, Alleinverkauft Zürich Bleicherweg No. 52.

Ges. geschützt.

VEVEY (SCHWEIZ). Sonnstige und vollkommen nebelfreie Winterstation am Genfersee. Das ganze Jahr offen.

Haus I. Ranges, an prachtvoller ruhiger Lage am Südquai mit modernstem Komfort, vorzüglich für Winteraufenthalt eingerichtet. Zentral-Wasserheizung. Elektrisches Licht. Neue Glas-Veranda. Lift. Orchester im Hotel. Auto-Garage. Mässige Preise. Tarif und Prospekt auf Wunsch. 2431 **ANT. RIEDEL, Besitzer.**



Elektrische Aufzüge

(Lifts)
mit automat.-elektrischer Druckknopfsteuerung
liefern als Spezialität in modernster und bester Ausführung

C. Wüst & Cie. Seebach-Zürich.

Vorzüge unseres Systems:
Absolut zuverlässige einfache Steuerung.
Sehr geringer Stromverbrauch, daher billigster Betrieb.

Prima Referenzen.
Projekte und Lieferungs-offerten prompt und kostenlos.

(Zi.1891g) 66

Lugano. — Zu Verkaufen.

Villa in schönster Lage, prächtige Aussicht auf die Stadt und See, nahe beim Bahnhof. Eignet sich vorzüglich für Hotel, Pensionen etc. Auskunft erteilt Ingenieur **P. Ferrazzini, Lugano.** (H 853 O). 923

Verwalter gesucht (Za G 2261)

auf März in grosse ostschweizerische Anstalt. Gute Lebensstellung für tüchtigen, energischen, soliden, fähigen Mann (unverheiratet oder mit kleiner Familie). Tatkräftige Mithilfe der Frau in der Leitung des Küchenpersonalpersonals erwünscht. Nur bestempfohlene Bewerber mögen sich melden unter Angabe des bisherigen Lebenslaufes, Honoraransprüchen (bei freier Station) und event. Einsendung von Zeugnisabschriften, Empfehlungen und Photogr. sub Chiffre **Za G 2261** an **Rudolf Mosse, St. Gallen.**



Mech. Verweberei Wyl (St. Gallen)
C. A. Christinger
empfiehlt sich den tit. Hotels und Pensionen zum fachgemässen maschinellen Verweben von defekten Gardinen, Tüll-, Spitzenkleidern, Spitzenkragen etc., sowie jeder Art Wäsche-Gegenstände, auch farbige Tischdecken. Prompteste und billigste Ausführung, auch der kleinsten Aufträge. Garantie für Nicht-Aussreisen und Haltbarkeit.
Die Ware muss jeweils gewaschen eingesandt werden. 2422

Wäscherei-Einrichtungen für Hotel- und Grossbetrieb

in nur erstklassiger, tadelloser Ausführung liefern **STUTE & BLUMENTHAL, LINDEN bei Hannover.**
Prima Referenzen. Prospekte und Vorschläge sowie jede wünschenswerte Auskunft bereitwilligst durch die Vertreter **ZAG883**
E. Schiess-Müller, St. Gallen Ingenieur Neidhardt, Genf für die deutsche Schweiz. für die französ. Schweiz.

Tüchtiger Fachmann, sprachenkundig, sucht Sommer-Stellung als

Direktor oder Gérant eines Hotels oder ähnlichen Etablissements, mit Saison-dauer von anfangs Juni bis Ende September.
Offerten unter Chiffre **H 2451 R** an die Exped. ds. Bl.

Letzte Neuheit!
Schwabenland's Forellen-Kessel
D.R.G.M. 3276
Ein vollendetes Service von Forellen und anderen Fischen direkt im Sud bieten unsere **Neuesten patentierten Forellen-Fischkessel** aus Kupfer, Nickel und Silber.
GEBR. SCHWABENLAND, Zürich.

Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.
A. Stamm-Maurer
BERNE. 258
Echantillons et offres spéciales à disposition.
Cafés verts.

Verkauf oder Tausch.
Gasthaus mit Mineralbadanstalt
prima Jahresgeschäft, mit eigenem, alt bewährten Mineralquellen, in grossartig aufblühendem Kurort im Kanton Appenzel, preiswürdig. Die einzig gedeckte und heizbare Kegelbahn im Ort und das stark besuchte Bad rentieren allein die Gebäulichkeiten. Grosse Gartenwirtschaft, Waschhaus, elektr. Licht, gute Weinwirtschaft. Verkaufsmotiv: jetziger Besitzer ist Kaufmann mit Geschäftsverbindungen in Bern, Basel, Zürich etc. und will in deren Nähe. Derselbe würde obiges Geschäft auch veräussern an Privathäuser, Bauland, Kapitalbriefe, Restaurant od. Gasthof. Selbstreflektanten belieben Offerten unter „Messmer“ postlagernd Borsbach zu senden. 2464

Ernst Messmer
Kupferschmied
Neuhausen bei Schaffhausen
empfiehlt sich zur Anfertigung sämtlicher Hotels-, Wirtschafts- und Küchenrichtungen, Casserollen mit Sautoir-Deckel, Bräneren mit Deckel, Rôtissoire, Bain-marie-Marmittes, Reparaturen und Verzinnungen, Wäschereien für grössere u. kleinere Hotels, alles unter Garantie und billiger Berechnung. (O 247 Sch)

Sichere Existenz

für tüchtige Wirtsleute. Gesucht: Assistent in Hotel und Wirtschaftsbetrieb. Jahresgeschäft, nachweisbare Rentabilität. Einlagen Fr. 15-30 Tausend. Anfragen befördert sub Chiffre **Z X 12273** **Rudolf Mosse, Zürich.** (Z 10984 o) 2877

Hotel- & Restaurant-Buchführung
Amerikan. System Frisch.
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher. Hunderte von Anerkennungs-schreiben. Garantieren für den Erfolg. Vorzuziehen Sie Gratiasprospekt. Prima Referenzen. Rechte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 217 **H. Frisch, Büchereispez. Zürich I.**

Pension

von 20 bis 30 Betten zu mieten gesucht (Vorkaufrecht). Rendite muss nachgewiesen werden.
Offerten unter Chiffre **H 2459 R** an die Exped. ds. Bl.

Garantiert frische Schweizer Trinkeier

liefert zu Tagespreisen 1225 **A. Hunziker-Haller** (H 7101 q) **Leimbach (Aarg.)**
Beste Referenzen zu Diensten.

MAISON FONDÉE EN 1829.
SWISS CHAMPAGNE
EXPOSITION NATIONALE GENEVE 1896 MÉDAILLE D'OR
Extra Dry Louis Mauler & Cie
LOUIS MAULER & CIE
MOTIERS-TRAVERS (Suisse).

Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Röthlisberger & Cie.)
in **WORB bei BERN**
gegründet im Jahre 1785
empfiehlt sich für die Lieferung von **erstklassiger Hotelwäsche** mit oder ohne eingewobenen Namen. Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung. Devise und Arrangements bei Neueinrichtungen. Eigene Naturbleiche. — Konfektionsatelier. 264

NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.
100 Betten.
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof. Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei. Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.
H. Morlock, Besitzer
auch Besitzer vom Hotel de Suédo (früher Rouillon) und vom Terminus-Hotel.

Für **Hotel- und Pensions-Wäsche** sind von grösstem Vorteil:
SCHULERS Bleich-Schmierseife
SCHULERS Goldseife-Savon d'or
SCHULERS Goldseifen-Spähne
SCHULERS Salmiak-Terpentin-Waschpulver
sowie alle gewöhnlichen Haushaltungsseifen
Carl Schuler & Co., Kreuzlingen
Fabrik von Seifen, Soda und chemischen Produkten. 270

Aus Nizza telegraphisch eingelangte Anzeige:
Den Kunden und Besuchern der Riviera sowie allen liebwen Geschäfts-freunden
ein gutes neues Jahr!
* Das österreichisch-ungarische Reise-Verkehrs- und Anskunfts-bureau der Stadt Nizza, ist für alle Auskünfte, Wohnungsbestellungen, Hotels- u. Pensionsbesorgungen, Reisezusammensetzungen u. s. w. (Adresse: Bureau Austro-Hongrois, Nice 2, rue Garibaldi). Brochüren, Prospekte, fest programmierte gratis gegen Rückmarke. (Za.14914) 2879

MAISON FONDÉE EN 1811.
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury) EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.
215

Propriétés à vendre.

Geseny: Chalet-Hôtel bien installé: Vue splendide, 23 chambres, 30 lits, chauffage central, eau, électricité, téléphone, jardin, tennis, terrain attenant à volonté, avec maison de campagne, si on le désire. A défaut d'acheteur, on louerait cas échéant.
Montreux: Deux maisons bien situées avec cafés-restaurants. Plusieurs parcelles de terrain à bâtir, avec vue de toute beauté.
Pays d'Enhaut: A louer un appartement en plein soleil, 6 grandes pièces, électricité, etc., pour la saison d'hiver et été à volonté. — Un bon café-restaurant.
S'adresser à l'Agence Immobilière Montreusienne, E. Hugonnet, Grand'Rue et Place du Marché, Montreux. (H 27048 L) 1219

HOTEL

mittlerer Grösse mit Jahresbetrieb in schöner, verkehrsreicher Ortschaft in Graubünden, mit alter besserer Clientèle, Familienverhältnisse halber **billig zu verkaufen.**
Nähere Auskunft erteilt **S2548 V**
K. Hitz, Geschäfts- u. Versicherungsbureau — Chur. — 278

Lugano-Paradiso.

Zu verkaufen oder zu vermieten ein geräumiges Gebäude mit 16,000 m² Umschwingung.
Die Liegenschaft liesse sich, ihrer prächtigen Lage, herrlichen Aussicht und äusserst bequemer Zufahrt wegen, höchst vorteilhaft für den Betrieb einer Hotel-Pension einrichten. Bei langjähriger Miete würde der Besitzer die nötigen Umbauten selbst ausführen lassen. Für alles Nähere wende man sich gegl. sub Chiffre **L 2075 A** an **Haasenstein & Vogler, Lugano.** 1022

Zu verkaufen wegen Aufgabe des Geschäfts

aus einer feinen Pension das **Ameublement** für 12 Schlafzimmer, das nur 4 Monate gebraucht wurde, sowie diverse Möbel, am liebsten en bloc, billig. Betr. Besichtigung und Preise wende man sich unter Chiffre **A 6909 Y** an **Haasenstein & Vogler, Bern.**

Strassburger Gänseleberpasteten-Fabrik
Christoph & Rau, Strassburg i. E.
Telegraph-Adresse: Pastetenchrist. Telephone 380.
Unsere Pasteten sind anerkannt vorzüglich. Ein Versuch überzeugt.
Man verlange Preisliste. Wiederverkäufern Spezial-Konditionen. (F. St. 1011)